

cecotec

READY WARM 4000 SLIM FOLD

Estufa de gas / Gas heater



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	10
Istruzioni di sicurezza	13
Instruções de segurança	15
Beveiligingsinstructies	17
Instrukcje bezpieczeństwa	20
Bezpečnostní pokyny	22

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	25
2. Antes de usar	25
3. Instrucciones de instalación	26
4. Funcionamiento	26
5. Colocación del dispositivo	28
6. Ventilación	28
7. Limpieza y mantenimiento	28
8. Resolución de problemas	29
9. Especificaciones técnicas	30
10. Reciclaje de aparatos	31
11. Garantía y SAT	31
12. Copyright	31
13. EU Declaración de conformidad	32

INDEX

1. Parts and components	34
2. Before use	34
3. Installation instructions	35
4. Operation	35
5. Placing the device	37
6. Cooling	37
7. Cleaning and maintenance	37
8. Troubleshooting	38
9. Technical specifications	38
10. Disposal of old appliances	40
11. Technical support and warranty	40
12. Copyright	40
13. EU Declaration of conformity	40

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	43
2. Avant utilisation	43
3. Instructions d'installation	44
4. Fonctionnement	44
5. Placement de l'appareil	46
6. Ventilation	46
7. Nettoyage et entretien	47
8. Résolution de problèmes	47
9. Spécifications techniques	48
10. Recyclage des équipements	49
11. Garantie et SAV	49

12. Copyright	49
13. Déclaration de conformité UE	50

INHALT

1. Teile und Komponenten	52
2. Vor dem Gebrauch	52
3. Einbauanleitung	53
4. Bedienung	53
5. Platzierung des Geräts	55
6. Ventilation	55
7. Reinigung und Wartung	56
8. Problembehebung	56
9. Technische Spezifikationen	57
10. Recycling von Geräten	58
11. Garantie und Kundendienst	58
12. Copyright	58
13. EU-Konformitätserklärung	59

INDICE

1. Parti e componenti	61
2. Prima dell'uso	61
3. Istruzioni per l'installazione	62
4. Funzionamento	62
5. Posizionamento del dispositivo	64
6. Ventilazione	64
7. Pulizia e manutenzione	64
8. Risoluzione dei problemi	65
9. Specifiche tecniche	65
10. Riciclaggio di apparecchiature	67
11. Garanzia e supporto tecnico	67
12. Copyright	67
13. Dichiarazione di conformità UE	67

ÍNDICE

1. Peças e componentes	70
2. Antes de usar	70
3. Instruções de instalação	71
4. Funcionamento	71
5. Colocação do aparelho	73
6. Ventilação	73
7. Limpeza e manutenção	74
8. Resolução de problemas	74
9. Especificações técnicas	75
10. Reciclagem de aparelhos	76
11. Garantia e SAT	76
12. Copyright	76
13. EU Declaração de conformidade	77

INHOUDSOPGAVE

1. Onderdelen en componenten	79
2. Voor gebruik	79
3. Installatie instructies	80

4. Bediening:	80
5. Plaatsing van het apparaat	82
6. Ventilatie	82
7. Reiniging en onderhoud	82
8. Problemen oplossen	83
9. Technische specificaties	83
10. Recycling van apparatuur	85
11. Garantie en SAT	85
12. Copyright	85
13. EU-conformiteitsverklaring	86

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	88
2. Przed użyciem	88
3. Instrukcje Instalacji	89
4. Funkcjonowanie	89
5. Umieszczenie urządzenia	91
6. Wentylacja	91
7. Czyszczenie i konserwacja	92
8. Rozwiązywanie problemów	92
9. Specyfikacja techniczna	92
10. Recykling urządzeń	94
11. Gwarancja i Serwis techniczny	94
12. Copyright	94
13. Deklaracja zgodności UE	95

OBSAH

1. Části a složení	97
2. Před použitím	97
3. Pokyny pro instalaci	98
4. Fungování	98
5. Umístění zařízení	100
6. Ventilace	100
7. Čištění a údržba	100
8. Řešení problémů	101
9. Technické specifikace	101
10. Recyklace zařízení	103
11. Záruka a technický servis	103
12. Copyright	103
13. EU prohlášení o shodě	103

Este producto no está recomendado para ser utilizado en dormitorios o espacios poco ventilados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice para fines industriales o comerciales.
- No use el aparato si no funciona correctamente.
- Utilice únicamente los gases indicados para este aparato.
- No inserte ni obstruya las aberturas de ventilación.
- Tanto el mantenimiento como las reparaciones del producto deberán realizarse por personal cualificado. Realice una revisión anual para asegurar un funcionamiento seguro y detectar cualquier posible avería.
- No ponga el producto en funcionamiento cerca de paredes, cortinas o muebles y no coloque ningún objeto encima mientras esté en funcionamiento. Sitúe siempre el aparato mirando hacia el centro de la habitación.
- No retire la protección del elemento calefactor, puede causar quemaduras o puede existir riesgo de incendio.
- Utilice el aparato en habitaciones bien ventiladas. No debe usar este aparato en pisos altos, sótanos, baños, dormitorios, barcos, vehículos de ocio como caravanas y autocaravanas.
- Se recomienda utilizar el aparato en una habitación de mínimo 85 m³ para cuartos de estar y 43 m³ en el resto de habitaciones. La superficie mínima de ventilación es de 11000 mm².

- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento, los golpes y choques pueden activar el sistema de seguridad.
- Realice una prueba de fuga antes de utilizar el producto por primera vez y cada vez que cambie la bombona de butano.
- Nunca haga la prueba de fuga con una llama viva.
- Cierre la válvula de la bombona de butano siempre que el producto no esté funcionando.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento, los golpes y choques pueden activar el sistema de seguridad.
- Este aparato requiere de una manguera y un regulador, consulte a su suministrador de gas.
- No retuerza, doble, estire o dañe la manguera. Protéjala de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que toque superficies calientes.
- Inspeccione la manguera regularmente en busca de daños visibles. Si presenta daños, debe cambiarla por una nueva.
- No intente reparar el aparato por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Este aparato tiene un sistema de protección cuya finalidad es evitar el riesgo de incendio o de lesiones, para asegurar la integridad del mismo no debe retirar ninguna pieza. Este sistema no supone una protección total para niños pequeños o enfermos.
- El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad si están continuamente supervisados.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están

supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.

- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

EN · This product is not recommended for bedrooms or poorly ventilated spaces.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This product is designed only for household use. Do not use it for industrial or commercial purposes.
- Do not use the device if it is not working properly.
- Use only the gases indicated for this appliance.
- Do not insert or obstruct the ventilation openings.
- The product should be serviced and repaired by qualified personnel. Perform an annual check-up to ensure safe operation and to detect any possible malfunctions.
- Do not operate the product near walls, curtains or furniture and do not place any objects on top of it while it is operating. Always position the device facing the centre of the room.
- Do not remove the heating-element protection, as it may increase the risk of burns or fire.
- Use the device in well-ventilated rooms. This appliance must not be used in multi-floor buildings, basements, bathrooms, bedrooms, boats, leisure vehicles such as

caravans, and motorhomes.

- It is recommended to use the appliance in a room of at least 85 m³ for living rooms and 43 m³ for other rooms. The minimum ventilation area is 11000 mm².
- Do not move the appliance while in operation. Knocks and bumps can activate the safety system.
- Perform a leak test before using the product for the first time and each time the butane cylinder is changed.
- Never do the leak test with a live flame.
- Close the butane cylinder valve whenever the product is not operating.
- Do not move the appliance when in operation. Knocks and bumps can activate the safety system.
- This appliance requires a hose and regulator. Consult with your gas supplier.
- Do not twist, bend, stretch, or damage the hose. Protect it from sharp edges and heat sources. Protect it from sharp edges and heat sources.
- Inspect the hose regularly for visible damage. Replace it with a new one if damaged.
- Do not try to repair the device by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec for advice.
- This appliance has a protection system that helps preventing fire or injury. Do not remove any part to preserve the appliance's integrity. This system does not provide full protection for small or sick children.
- The appliance is not intended to be used by children under the age of 8.
- It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.
- This product can be used by children and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack

of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

FR · Ce produit n'est pas recommandé pour être utilisé dans des chambres ou des espaces mal ventilés.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez que les gaz indiqués pour cet appareil.
- N'insérez pas et n'obstruez pas les ouvertures de ventilation.
- L'entretien comme les réparations du produit doivent être réalisés par du personnel qualifié. Réalisez une révision annuelle pour assurer un fonctionnement sécurisé et détecter de possibles pannes.
- Ne faites pas fonctionner le produit près de murs, rideaux ou meubles et ne placez aucun objet sur celui-ci lorsqu'il est en fonctionnement. Placez toujours l'appareil tourné vers le centre de la pièce.

- Ne retirez pas la protection de l'élément chauffant, cela pourrait causer des brûlures ou il pourrait y avoir un risque d'incendie.
- Utilisez l'appareil dans des pièces bien ventilées. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des immeubles de grande hauteur, des caves ou sous-sols, des salles de bain, des chambres, des caravanes ou camping-cars et des bateaux.
- Il est recommandé d'utiliser cet appareil dans une pièce d'au moins 85 m³ pour les salons et 43 m³ dans toutes les autres pièces. La surface minimale de ventilation est de 11000 mm².
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, les chocs peuvent activer le système de sécurité.
- Réalisez un test de fuite avant d'utiliser le produit pour la première fois et chaque fois que vous changez la bouteille de gaz.
- Ne réalisez jamais le test de fuite avec une flamme vive.
- Fermez toujours la valve de la bouteille de gaz butane lorsque le produit est en fonctionnement.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, les chocs peuvent activer le système de sécurité.
- Cet appareil nécessite un tuyau et un régulateur, consultez votre fournisseur de gaz.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'endommagez pas le tuyau. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes.
- Inspectez le tuyau régulièrement pour rechercher des dommages visibles. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez

contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.

- Cet appareil est doté d'un système de protection dont le but est de prévenir les risques d'incendie ou de blessure. Pour garantir l'intégrité de l'appareil, vous ne devez retirer aucune pièce. Ce système ne garantit pas une protection totale pour les enfants ou les malades.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans.
- Il peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

DE · Dieses Produkt wird nicht für Schlafzimmer oder in schlecht belüftete Räume empfohlen.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es niemals für gewerblichen

bzw. industriellen Nutz.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät angegebenen Gase.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht eingesteckt oder verdeckt werden.
- Sowohl die Wartung als auch die Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Führen Sie eine jährliche Überprüfung durch, um ein sicheres Funktionieren zu versichern und mögliche Störungen zu bemerken.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb in der Nähe von Wänden, Gardinen oder Möbeln und stellen Sie nicht Gegenstände über. Stellen Sie das Gerät immer in der Mitte des Zimmers.
- Entfernen Sie nicht den Schutz des Heizelements, da dies zu Verbrennungen führen kann oder Brandgefahr besteht.
- Verwenden Sie das Gerät in luftigen Zimmern. Dieses Gerät darf nicht auf Hochhauswohnungen, in Kellern, Badezimmern, Schlafzimmern, Booten, Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen und Wohnmobilen verwendet werden.
- Es wird empfohlen, das Gerät in einem Raum von mindestens 85 m³ für Wohnräume und 43 m³ für andere Räume zu verwenden. Die Mindestlüftungsfläche beträgt 11000 mm².
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist, denn Stöße und Erschütterungen können das Sicherheitssystem auslösen.
- Führen Sie eine Ausströmen-Probe, bevor Sie das Produkt verwenden und jedes Mal, dass Sie die Gasflasche wechseln.
- Führen Sie die Ausströmen-Probe niemals mit einer

lebenden Flamme.

- Schließen Sie die Gasflache, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Stöße und Schläge können das Sicherheitssystem auslösen.
- Diese Gasheizungen benötigen einen Schlauch und einen Regler. Fragen Sie im Zweifelsfall bei Ihrem Gaslieferanten nach.
- Knicken, biegen, dehnen oder beschädigen Sie den Schlauch nicht. Schützen Sie es vor scharfen Kanten und Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Kontrollieren Sie den Schlauch regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn sie beschädigt ist, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Dieses Gerät ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Gefahr eines Brandes oder einer Verletzung verhindern soll. Um die Unversehrtheit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen Sie keine Teile entfernen. Dieses System bietet keinen vollständigen Schutz für kleine oder kranke Kinder.
- Das Gerät darf von Kindern von 0 bis 8 Jahren nicht benutzt werden.
- Es darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie unter ständiger Beaufsichtigung während der Nutzung des Gerätes stehen.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren

Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

IT · Questo prodotto non è adatto a camere da letto o spazi poco ventilati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare per fini industriali o commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente.
- Utilizzare solo i gas indicati per questo apparecchio.
- Non inserire o ostruire le aperture di ventilazione.
- Sia la manutenzione che le riparazioni del prodotto dovranno essere effettuate sempre da personale qualificato. Eseguire un controllo annuale per garantire un funzionamento sicuro e per individuare eventuali malfunzionamenti.
- Non mettere in funzione il prodotto vicino a muri, tende o mobili e non collocare alcun oggetto al di sopra durante il funzionamento. Posizionare sempre il dispositivo verso il centro della stanza.
- Non rimuovere la protezione dell'elemento riscaldante per

- non incorrere in ustioni o nel rischio di incendio.
- Utilizzare l'apparecchio in stanze ben ventilate. Questo apparecchio non deve essere utilizzato su piani alti, in scantinati, bagni, camere da letto, imbarcazioni, veicoli da diporto come roulotte e camper.
 - Si consiglia di utilizzare l'apparecchio in una stanza di almeno 85 m³ per i soggiorni e di 43 m³ per tutte le altre stanze. La superficie minima di ventilazione è di 11000 mm².
 - Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione: urti e colpi possono attivare il sistema di sicurezza.
 - Eseguire una prova di fuga prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e ogni volta che si cambia la bombola di butano.
 - Non effettuare prove di fughe in presenza di fiamme.
 - Chiudere la valvola della bombola di butano quando il prodotto non è in uso.
 - Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Urti e colpi possono attivare il sistema di sicurezza.
 - Questa applicazione richiede un tubo flessibile e un regolatore; consultare il proprio fornitore di gas.
 - Non attorcigliare, piegare, allungare o danneggiare il tubo. Proteggerlo da bordi taglienti e fonti di calore. Evitare il contatto con superfici calde.
 - Controllare regolarmente che il tubo non presenti danni visibili. Se è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo.
 - Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Si prega di contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec per ricevere informazioni.
 - Questo apparecchio è dotato di un sistema di protezione che ha lo scopo di prevenire il rischio di incendio o di

lesioni; per garantire l'integrità dell'apparecchio non si deve rimuovere alcuna parte. Questo sistema non fornisce una protezione completa per i bambini piccoli o malati.

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini da 0 a 8 anni.
- Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni sotto la supervisione continua di un adulto.
- Questo prodotto può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

PT · Este produto não é recomendado para quartos de dormir ou espaços pouco ventilados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o produto para fins comerciais ou industriais.
- Não utilize o aparelho se não funcionar corretamente.
- Utilize apenas os gases indicados para este aparelho.
- Nem insira nem obstrua as aberturas de ventilação.

- A manutenção e reparação do produto devem ser realizadas por pessoal qualificado. Efetue uma verificação anual para garantir um funcionamento seguro e para detetar eventuais avarias.
- Não opere o produto perto de paredes, cortinas ou móveis e não coloque quaisquer objetos em cima dele enquanto estiver a funcionar. Posicione sempre o dispositivo em direção ao centro do quarto.
- Não retire a proteção do elemento de aquecimento, pois pode causar queimaduras ou pode haver risco de incêndio.
- Utilize o dispositivo em quartos bem ventilados. Este aparelho não deve ser utilizado em prédios altos, caves, casas de banho, quartos de dormir, barcos e/ou veículos de lazer tais como caravanas e autocaravanas.
- Recomenda-se a utilização do aparelho em salas de estar com pelo menos 85 m³. No entanto, com 43 m³ no resto dos quartos. A área mínima de ventilação é de 11000 mm².
- Não mexa no aparelho enquanto estiver em funcionamento, pois as pancadas e os choques podem ativar o sistema de segurança.
- Realize um teste de fugas antes de utilizar o produto pela primeira vez e cada vez que a botija de gás é mudada.
- Nunca faça o teste de fugas com uma chama viva.
- Feche a válvula da botija sempre que o produto não estiver a ser utilizado.
- Não mexa no aparelho enquanto estiver em funcionamento, pois as pancadas e choques podem ativar o sistema de segurança.
- Esta aplicação requer uma mangueira e um regulador. Consulte o seu fornecedor de gás.
- Não dobre, estique ou danifique a mangueira. Proteja-o das bordas afiadas e as fontes de calor. Não permita que

toque em superfícies quentes.

- Inspeccione regularmente a mangueira para detetar os danos visíveis. Se for danificado, deve ser substituído por um novo.
- Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Por favor contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Este aparelho tem um sistema de proteção cujo objetivo é prevenir o risco de incêndio ou ferimentos. Para assegurar a integridade do aparelho não deve remover quaisquer peças. Este sistema não oferece proteção total a crianças pequenas ou doentes.
- O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 8 anos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos se estiverem continuamente sob supervisão.
- Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

NL · Dit product wordt niet aanbevolen voor slaapkamers of slecht geventileerde ruimtes.

BEVEILIGINGSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor industriële of commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt.
- Gebruik alleen de voor dit apparaat aangegeven gassen.
- Plaats of blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Zowel onderhoud als reparaties aan het product moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Voer een jaarlijkse beoordeling uit om een veilige werking te garanderen en eventuele storingen op te sporen.
- Gebruik het product niet in de buurt van muren, gordijnen of meubels en plaats er geen voorwerpen op terwijl het in werking is. Plaats het apparaat altijd in het midden van de kamer.
- Verwijder de bescherming van het verwarmingselement niet, dit kan brandwonden veroorzaken of er kan brand ontstaan.
- Gebruik het apparaat in goed geventileerde ruimtes. Gebruik dit apparaat niet in hoge vloeren, kelders, badkamers, slaapkamers, boten, vrijetijdsvoertuigen zoals caravans en campers.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat te gebruiken in een ruimte van minimaal 85 m³ voor woonkamers en 43 m³ voor de rest van de kamers. Het minimale ventilatieoppervlak is 11.000 mm².
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is, stoten en schokken kunnen het beveiligingssysteem activeren.
- Voer een lektest uit voordat u het product voor de eerste keer gebruikt en elke keer dat u de butaancilinder vervangt.
- Test nooit op lekkage met een open vlam.
- Sluit de klep van de butaancilinder wanneer het product niet werkt.

- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is, stoten en schokken kunnen het beveiligingssysteem activeren.
- Deze toepassing vereist een slang en regelaar, raadpleeg uw gasleverancier
- De slang niet knikken, buigen, uitrekken of beschadigen. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Laat het niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Inspecteer de slang regelmatig op zichtbare schade. Als het beschadigd is, moet u het omruilen voor een nieuw exemplaar.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem voor vragen contact op met de officiële Cecotec Technical Assistance Service.
- Dit apparaat heeft een beveiligingssysteem dat tot doel heeft het risico op brand of letsel te voorkomen. Om de integriteit ervan te waarborgen, mag u geen enkel onderdeel verwijderen. Dit systeem biedt geen volledige bescherming voor jonge of zieke kinderen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt als ze onder voortdurend toezicht staan.
- Dit product kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk als het product door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Ten produkt nie jest zalecany do sypialni lub słabo wentylowanych pomieszczeń.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów przemysłowych lub komercyjnych.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo.
- Używaj wyłącznie gazów wskazanych dla tego urządzenia.
- Nie wkładaj ani nie zastaniaj otworów wentylacyjnych.
- Konserwacja i naprawy produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Przeprowadzaj coroczną kontrolę, aby zapewnić bezpieczne działanie i wykryć wszelkie możliwe usterki.
- Nie używaj produktu w pobliżu ścian, zastół lub mebli i nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów podczas pracy. Zawsze ustawiaj urządzenie skierowane na środek pomieszczenia.
- Nie zdejmuj zabezpieczenia elementu grzejnego, może to spowodować oparzenia lub może wystąpić zagrożenie pożarowe.
- Używaj urządzenia w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Akcesoria meblowe Akcesoria do narożników Akcesoria do tapicerki.
- Zaleca się stosowanie urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni co najmniej 85 m³ na salony i 43 m³ w pozostałych pomieszczeniach. Minimalna powierzchnia wentylacji to 11000 mm².

- Nie przenoś urządzenia podczas pracy, uderzenia i wstrząsy mogą aktywować system bezpieczeństwa.
- Przed pierwszym użyciem produktu oraz przy każdej wymianie butli z butanem należy przeprowadzić test szczelności.
- Nigdy nie przeprowadzaj testu szczelności przy użyciu żywego płomienia.
- Zamknij zawór butli butanu, gdy produkt nie działa.
- Nie przenoś urządzenia, gdy jest w ruchu, uderzenia i wstrząsy mogą aktywować system bezpieczeństwa.
- Ta aplikacja wymaga węża i reduktora, skonsultuj się z dostawcą gazu
- Nie zaginaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj węża. Chronić przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól mu dotykać gorących powierzchni.
- Regularnie sprawdzaj wąż pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- To urządzenie posiada system ochrony, którego celem jest uniknięcie ryzyka pożaru lub obrażeń, aby zapewnić jego integralność nie należy usuwać żadnej części. Ten system nie zapewnia całkowitej ochrony małym lub chorym dzieciom.
- Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku od 0 do 8 lat.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli są pod stałym nadzorem.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych

lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.

- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

CZ · Tento výrobek se nedoporučuje pro ložnice nebo špatně větrané prostory.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Nepoužívejte ho pro komerční nebo průmyslové účely.
- Pokud zařízení nefunguje správně, nepoužívejte jej.
- Používejte pouze plyny uvedené pro tento spotřebič.
- Nie wkładaj ani nie zastaniaj otworów wentylacyjnych.
- Údržbu i opravy výrobku musí provádět kvalifikovaný personál. Provedte každoroční kontrolu, abyste zajistili bezpečný provoz a zjistili případné poruchy.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti stěn, záclon nebo nábytku a nepokládejte na něj žádné předměty, když je v provozu. Zawsze ustawiaj urządzenie skierowane na środek pomieszczenia.
- Neodstraňujte ochranu topného tělesa, mohlo by dojít k popálení nebo nebezpečí požáru.
- Spotřebič používejte v dobře větraných místnostech. Tento spotřebič byste neměli používat ve vysokých podlahách,

sklepech, koupelnách, ložnicích, lodích, rekreačních vozidlech, jako jsou karavany a obytné vozy.

- Zařízení se doporučuje používat v místnosti o velikosti minimálně 85 m³ pro obytné místnosti a 43 m³ ve zbývajících místnostech. Minimální větrací plocha je 11000 mm².
- Nehýbejte se zařízením, když je v provozu, nárazy a otřesy mohou aktivovat bezpečnostní systém.
- Před prvním použitím výrobku a při každé výměně lahve s butanem proveďte zkoušku těsnosti.
- Nikdy neprovádějte zkoušku těsnosti pod živým plamenem.
- Pokud produkt nefunguje, zavřete ventil na butanové lahvi.
- Nepřemisťujte spotřebič, když je v provozu, nárazy a otřesy mohou aktivovat bezpečnostní systém.
- Tato aplikace vyžaduje hadici a regulátor, poraďte se se svým dodavatelem plynu
- Hadici nezalamujte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte. Chraňte jej před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů.
- Hadici pravidelně kontrolujte, zda není viditelně poškozená. Pokud je poškozený, měli byste jej vyměnit za nový.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Toto zařízení má ochranný systém, jehož účelem je zabránit riziku požáru nebo zranění, pro zajištění jeho integrity byste neměli odstraňovat žádnou část. Tento systém neposkytuje úplnou ochranu malým nebo nemocným dětem.
- Přístroj by neměl být používán dětmi do 8mi let.

- Tento přístroj může být používán dětmi od 8mi let, pokud jsou pod neustálým dozorem.
- Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo sensorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig.1

1. Panel superior
2. Panel izquierdo
3. Panel derecho
4. Panel inferior
5. Tornillo para las ruedas
6. Panel trasero
7. Panel inferior

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Válvula reguladora de gas y manguera de conexión no incluidas en el producto.
- Las dimensiones máximas de la bombona de gas que puede instalarse en el dispositivo son: "305 mm de diámetro y la altura máxima 585 mm."
- El regulador de presión está tarado para 28-30 mbar, 37 mbar o 50 mbar. El regulador de gas debe de ser instalado de acuerdo con la normativa de gas específica. (ver en características técnicas) y cumplir con el estándar EN16129.
- La manguera debe de cumplir con el estándar EN16436. Y la longitud máxima de la manguera no debe de exceder 0.5 m.

Contenido de la caja:

- Estufa de gas Ready Warm 4000 Slim Fold
- Manual

3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Las presentes indicaciones van destinadas al instalador del producto:

1. Coloque el aparato encarado hacia el centro de la habitación respetando las medidas de seguridad representadas en la figura 2.
2. Abra el panel izquierdo y el derecho hacia afuera con un ángulo de 10° y el panel inferior hacia adentro. Fig.3
3. Coloque el aparato boca abajo y ponga el panel izquierdo, derecho e inferior con un ángulo de 90°. Fig.4
4. Sitúe los 3 paneles en la posición correcta y fíjelos. Fig.5
5. Coloque el panel superior en la parte de arriba del producto. Fig.6
6. Deslice el panel superior hacia la posición correcta. Fig.7
7. Cuando estén colocados los paneles en su posición, utilice los tornillos para fijarlos como se muestra en la figura 8. Instale las ruedas. Fig.8 Fig.9
8. Introduzca la bombona de gas por la parte de atrás de la estufa con la salida de la válvula mirando hacia afuera.
9. Conecte la manguera a la salida de la toma de gas del quemador y fíjela mediante una abrazadera.
10. Conecte la manguera a la válvula reguladora de gas y fíjela mediante una abrazadera.
11. Ajuste la válvula reguladora apropiada a la botella de gas.

4. FUNCIONAMIENTO

La estufa se puede ajustar en 3 niveles de potencia diferentes:

I  : baja.

II  : media.

III  : alta.

Encendido

Advertencia

Durante el funcionamiento, la llama piloto deberá estar fija. En caso de que parpadee o sea amarilla, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para asegurarse de que está en buen estado.

1. Abra la llave de paso de su válvula reguladora de gas
2. Pulse el selector de gas y gírelo en sentido horario hasta la posición 1. Manténgalo pulsado durante 10 segundos.
3. Mientras pulsa el selector de gas, accione el pulsador de encendido una o dos veces (situado en la parte inferior de la estufa) hasta que se encienda la llama.
4. Mantenga pulsado el selector de gas durante otros 10-15 segundos y luego suelte.

En caso de que la llama piloto no se encendiera, repita el proceso de nuevo. Fig.10

Advertencia

Es posible que, al encender la estufa por primera vez, sea necesario pulsar el selector de gas durante más tiempo de lo normal para que el gas llegue al piloto.

1. Una vez que la estufa esté encendida y el selector de gas en la posición 1, gire el selector en sentido horario hasta la posición 2 para encender el segundo panel y a la 3 para encender el tercero.
2. Cuando haya acabado de utilizar la estufa, gire el selector de gas en sentido antihorario hacia la posición OFF y cierre la válvula reguladora para cerrar el paso del gas.

Advertencia

Debe cerrar la válvula de la bombona para apagar la estufa por completo. No se puede apagar únicamente por medio del selector de gas.

Prueba de fuga

Esta prueba debe llevarse a cabo en una zona bien ventilada en la que no haya llamas abiertas o cualquier otro tipo de fuentes de ignición.

1. Con el regulador conectado a la bombona de gas, abra la válvula de la bombona de gas para abrir el gas.
2. Limpie las conexiones del regulador a la bombona y de la manguera a la válvula de la bombona con una mezcla de detergente y agua a partes iguales.
3. La aparición de burbujas es un indicador de que hay alguna fuga.

En caso de detectar alguna fuga siga las siguientes indicaciones:

1. Cierre la válvula de la bombona.
2. Desconecte el regulador de la bombona de gas.
3. Traslade la bombona de gas a un lugar fresco, al exterior y bien ventilado.

En caso de no detectar ninguna fuga siga los pasos siguientes:

1. Gire suavemente la bombona para que quepa el regulador y la manguera dentro del aparato.
2. Coloque el panel trasero de nuevo en su posición.

Advertencias

- No utilice la estufa si detecta una fuga.
- No utilice una llama abierta para realizar la prueba de fuga.
- No utilice ningún aparato eléctrico en presencia de una fuga de gas.

Cambiar la bombona

- Cierre la válvula reguladora de gas y deje que la estufa se enfríe por completo antes de cambiar o sacar la bombona.
- El procedimiento de cambio de la bombona de gas debe de realizarse en un entorno de atmósfera libre de llama.

Advertencia

- No intente quitar el regulador mientras la estufa esté en funcionamiento.
- No realice el cambio de bombona en ambientes inflamables.

Sistema de seguridad

El aparato cuenta con varias medidas de seguridad que apagarán la estufa cuando el funcionamiento pueda no ser seguro. El aparato se apagará de forma automática en los siguientes casos:

- Al volcarse.
- Cuando falle al intentar encenderlo con una llama.
- Al ser golpeado o al chocar con algún otro artefacto.

Para ponerlo en funcionamiento de nuevo después de haberse apagado:

- Compruebe que no haya ningún daño.
- Espere 5-10 minutos antes de ponerlo en funcionamiento otra vez.

5.COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

El dispositivo deberá colocarse siempre sobre el suelo, en una superficie plana y alejado de las paredes. Siempre que el dispositivo esté en uso, su elemento emisor de calor deberá estar dirigido hacia el centro de la estancia. Se deben mantener lejos del dispositivo materiales susceptibles de producir una combustión:

- El dispositivo debe de estar 0.5 m o más alejado de las paredes de la estancia.
- La parte frontal del dispositivo (elemento generador de calor) debe de tener una distancia mínima de 2 metros. Figura 2

6. VENTILACIÓN

Es necesaria una adecuada ventilación en la estancia donde el dispositivo está en uso. Con la finalidad de la correcta eliminación de los productos derivados de la combustión generados durante el funcionamiento. Consulte la tabla donde se indica la correcta ventilación acorde con las dimensiones del recinto y la potencia del dispositivo. Figura 11.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Corte el suministro de gas.
- Permita que la estufa se enfríe completamente antes de limpiarla.
- Nunca intente limpiar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- La estufa debería ser revisada anualmente por personal cualificado para asegurar un

funcionamiento seguro y detectar cualquier posible fallo.

- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la parte exterior del producto.
- Si la estufa no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, guárdela en un lugar seco y seguro donde esté protegida del polvo.
- Compruebe el estado de la manguera (al menos una vez por mes y cada vez que se cambie la bombona). Si este muestra signos de deterioro o grietas, sustituya esta por una nueva manguera de las mismas características y longitud.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. La estufa no se enciende:
 - Compruebe que hay gas en la bombona.
 - Compruebe que el regulador está correctamente ajustado y que la válvula de la bombona está abierta.
 - Asegúrese de seguir las instrucciones.

2. La estufa no se enciende después de haber cambiado la bombona de gas:
 - Hay aire en la bombona. Mantenga pulsado el botón del selector de gas hasta que la llama piloto se encienda. Gire el selector a la posición 3.
 - Puede que la bombona esté excesivamente fría, deje que vuelva a temperatura ambiente antes de encender la estufa.

3. La estufa se apaga sola:
 - Si se apaga a los 30 minutos de ser encendida, se está utilizando en una zona mal ventilada. Abra una ventana o una puerta para ventilar y pruebe a encenderla de nuevo.
 - No mueva la estufa mientras esté en funcionamiento. Puede que el interruptor de seguridad antivuelco esté apagando el aparato por motivos de seguridad.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: Ready Warm 4000 Slim Fold

Referencia del producto: 05341

Tamaño de la bombona: 15 Kg

Encendido: piezoeléctrico

Capacidad calorífica: MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW

Modelo:	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Referencia del producto:	05341				
Categoría del aparato:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Tipo de gas:	Butano	Propano	Butano, propano o su mezcla		
Presión del gas (mbar):	28-30	37	30	37	50
Tamaño del inyector(Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Capacidad calorífica (kW):	MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Consumo de gas (g/h) (total):	300	306	306		

Categoría del aparato	Países de destino
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{3B/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{3B/P(37)}	PL

I
38/P(50)

AT, CH, CY, DE, FR, SK, LU

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

10. RECICLAJE DE APARATOS



De acuerdo con las normativas aplicables, el producto debe desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

11. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. EU DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Dirección: C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Marca: CECOTEC

Descripción del aparato: Estufa de gas

Modelo: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Certifica que el producto es conforme al siguiente Reglamento y normativa armonizada aplicable:

2016/426/UE	REGLAMENTO (UE) 2016/426 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 9 de marzo de 2016 sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos.
EN 449:2002+A1:2007	Especificaciones para los aparatos que utilizan exclusivamente gases licuados del petróleo. Aparatos de calefacción domésticos no conectados a un conducto de evacuación (incluidos los aparatos de calefacción por combustión catalítica difusiva).
2014/35/UE	Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
2014/30/UE y sus enmiendas	Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El organismo notificado número 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Países Bajos: realizó la evolución de conformidad según MÓDULO B: examen UE de tipo - tipo de producción y emitió el certificado número 18GR0994/00 del 25-08-2018 y

sigue siendo válido hasta 25-08-2028 a menos que se suspenda o se retire.

El abajo firmante es responsable para reunir el expediente técnico y realiza esta declaración en nombre de CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), España, 25/10/2018

Firmado por: José Orts

Título: C.B.O



1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Top panel
2. Left panel
3. Right panel
4. Lower panel
5. Screw for wheels
6. Rear panel
7. Lower panel

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the Technical Support Service of Cecotec.
- Gas-regulating valve and connection hose not provided with the product.
- The maximum size of the gas cylinder that can be installed in the device are: "305-mm diameter and 585-mm maximum height".
- The pressure regulator is set for 28-30 mbar, 37 mbar, or 50 mbar. The gas regulator must be installed in accordance with the specific gas regulations (see technical data) and comply with the EN16129 standard.
- The hose must comply with the EN16436 standard. The maximum length of the hose must not exceed 0.5 m.

Box contents:

- Ready Warm 4000 Slim Fold gas heater
- Manual

3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions are intended for the product's installer:

1. Direct the appliance towards the centre of the room in accordance with the safety precautions shown in Figure 2.
2. Open the left and right panels outward at a 10° angle and the bottom panel inward. Fig. 3
3. Turn the device upside down and place the left, right, and bottom panel at a 90° angle. Fig. 4
4. Place the 3 panels in the correct position and fix them. Fig. 5
5. Place the top panel on the top of the product. Fig. 6
6. Slide the top panel into the correct position. Fig. 7
7. When the panels are in position, use the screws to fix them as shown in Figure 8. Install the wheels. Fig. 8, Fig. 9
8. Insert the gas cylinder through the back of the stove with the valve outlet facing outward.
9. Connect the hose to the burner's gas outlet and secure it with a hose clamp.
10. Connect the hose to the gas-regulating valve and secure it with a hose clamp.
11. Fit the appropriate regulating-valve to the gas cylinder.

4. OPERATION

The stove can be adjusted to 3 different power levels:

I  : low.

II  : medium.

III  : high.

Turning the appliance on

Warning

During operation, the pilot flame must be fixed. In case it flashes or turns yellow, please contact Cecotec official Technical Support Service to make sure it is in good condition.

1. Open the tap on your gas-regulating valve.
2. Press the gas selector and turn it clockwise to position 1. Press and hold for 10 seconds.
3. While pressing the gas selector, press the ignition button once or twice (located on the bottom of the stove) until the flame ignites.
4. Press and hold the gas selector for another 10-15 seconds and then release.
5. In case the pilot flame does not light, repeat the process again. Fig. 10

Warning

When lighting the stove for the first time, it may be necessary to press the gas selector for longer than normal to allow gas to reach the pilot.

ENGLISH

1. Once the stove is on and the gas selector is in position 1, turn the selector clockwise to position 2 to light the second panel and to 3 to light the third panel.
2. When you have finished using the stove, turn the gas selector counter clockwise to the OFF position and close the regulating valve to shut off the gas.

Warning

You must close the cylinder valve to turn off the stove completely. It cannot be turned off only by means of the gas selector.

Leakage test

This test should be carried out in a well-ventilated area where there are no open flames or other sources of ignition.

1. With the regulator connected to the gas cylinder, open the gas-cylinder valve to open the gas.
2. Clean the connections from the regulator to the cylinder and from the hose to the cylinder valve with a mixture of equal parts detergent and water.
3. The appearance of bubbles is an indicator that there is a leak.

If a leak is detected, follow the instructions below:

1. Close the cylinder valve.
2. Disconnect the regulator from the gas cylinder.
3. Move the gas cylinder to a cool, outdoor, well-ventilated place.

If no leakage is detected, follow the steps below:

1. Gently rotate the canister to fit the regulator and hose inside the device.
2. Put the rear panel back in position.

Warnings

- Do not use the stove if you detect a leak.
- Do not use an open flame to perform the leak test.
- Do not use any electrical appliance in the presence of a gas leak.

Changing the gas cylinder

- Close the gas-regulating valve and allow the heater to cool down completely before changing or removing the cylinder.
- The procedure for changing the gas cylinder must be carried out in a flame-free environment.

Warning

- Do not attempt to remove the regulator while the stove is in operation.
- Do not change the cylinder in flammable environments.

Safety system

The device has several safety measures that will shut down the stove when operation may not be safe. The device will automatically shut down in the following cases:

- When tipped.
- When it fails to ignite with a flame.
- By being struck or colliding with another device.

To start it up again after it has been switched off:

- Check carefully if there is any damage.
- Wait 5-10 minutes before starting it up again.

5. PLACING THE DEVICE

It is important that you place the device on a flat-surfaced floor and away from walls. Whenever the device is being used, its heat-emitting element must be directed towards the centre of the room. Keep the device away from materials susceptible to combustion:

- The device must be at least 0.5 m away from the room walls.
- Keep the device's heat-emitting element at a minimum distance of 2 metres. Fig. 2

6. COOLING

It is necessary to ensure the adequate ventilation of the room the device is located in. For the purpose of a proper disposal of combustion by-products generated during operation. Refer to the table below to ensure a ventilation that's suitable to the room and the device's power. Fig.11

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Shut off the gas supply.
- Allow the heater to cool down completely before cleaning it.
- Never attempt to clean the device while it is in operation.
- The stove should be checked annually by qualified personnel to ensure safe operation and to detect any possible faults.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the product.
- Use a soft, dampened and clean cloth to clean the product's exterior housing.
- If the stove is not to be used for a long period of time, store it in a dry and safe place where it is protected from dust.
- Check the hose's condition (at least once a month and every time the cylinder is

ENGLISH

changed). If it shows signs of deterioration or cracks, replace it with a new hose of same characteristics and length.

8. TROUBLESHOOTING

1. The stove does not light:
 - Check that there is gas in the cylinder.
 - Check that the regulator is correctly adjusted and that the cylinder valve is open.
 - Be sure to follow the instructions.
2. The stove does not light after changing the gas cylinder:
 - There is air in the cylinder. Press and hold the gas selector button until the pilot flame ignites. Turn the selector switch to position 3.
 - The cylinder may be excessively cold, allow it to return to room temperature before lighting the stove.
3. The stove turns itself off:
 - If it shuts off within 30 minutes of being turned on, it is being used in a poorly ventilated area. Open a window or door to ventilate and try turning it on again.
 - Do not move the stove while in operation. The anti-tip safety switch may be turning off the device for safety reasons.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: Ready Warm 4000 Slim Fold

Product reference: 05341

Cylinder size: 15 kg

Ignition: piezoelectric

Heating capacity: MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW

Model:	Ready Warm 4000 Slim Fold			
Product reference:	05341			
Appliance category:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)

Type of gas:	Butane	Propane	Butane, propane, or its mixture		
Gas pressure (mbar):	20/ 30	37	*30	37	50
Injector size (Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Heating capacity (KW):	MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Gas consumption (g/h) (total):	300	306	306		

Appliance category	Target countries
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{3B/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{3B/P(37)}	PL

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

10. DISPOSAL OF OLD APPLIANCES



According to the applicable regulations, the product must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should take it to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

11. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

12. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Address: C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Brand: CECOTEC

Device description: Gas heater

Model: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Certifies that the product is in conformity with the following applicable Regulation and harmonised standards:

2016/426/UE	REGULATION (EU) 2016/426 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing,
EN 449:2002+A1:2007	Specifications for devices using exclusively liquefied petroleum gases. Domestic heating appliances not connected to an evacuation line (including diffusive catalytic combustion heaters).
2014/35/UE	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
2014/30/UE and its amendments	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

ENGLISH

The notified body number 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, The Netherlands: performed the evolution of conformity according to MODULE B: EU type examination - production type and issued the certificate: 18GR0994/00 dated 25-08-2018 and remains valid until 25-08-2028 unless suspended or withdrawn.

The undersigned is responsible for compiling the technical file and makes this declaration on behalf of CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), Spain, 25/10/2018

Signed by: José Orts

Title: C.B.O



1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Panneau supérieur
2. Panneau gauche
3. Panneau droit
4. Panneau inférieur
5. Vis pour les roues
6. Panneau arrière
7. Panneau inférieur

Note

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- La valve de régulation du gaz et le tuyau de raccordement ne sont pas inclus avec l'appareil.
- Les dimensions maximales de la bouteille de gaz qui peut être installée dans l'appareil sont les suivantes : 305 mm de diamètre et 585 mm de hauteur maximale.
- Le régulateur de pression est réglé sur 28-30 mbar, 37 mbar ou 50 mbar. Le régulateur de gaz doit être installé conformément à la réglementation spécifique au gaz (voir les données techniques) et être conforme à la norme EN16129.
- Le tuyau doit être conforme à la norme EN16436. La longueur maximale du tuyau ne doit pas dépasser 0,5 m.

Contenu de la boîte :

- Chauffage d'appoint au gaz Ready Warm 4000 Slim Fold
- Manuel d'instructions


3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Ces instructions sont destinées à l'installateur du produit :


1. Placez l'appareil vers le centre de la pièce en respectant les consignes de sécurité indiquées sur l'image 2.
2. Ouvrez le panneau gauche et le droit vers l'extérieur avec un angle de 10° et le panneau inférieur vers l'intérieur. Img.3
3. Retournez l'appareil et placez les panneaux gauche, droit et inférieur à un angle de 90°. Img. 4
4. Situez les 3 panneaux dans la bonne position et fixez-les. Img. 5
5. Placez le panneau supérieur sur la partie supérieure du produit. Img. 6
6. Faites glisser le panneau supérieur dans la bonne position. Img. 7
7. Lorsque les panneaux sont dans la bonne position, utilisez les vis pour les fixer comme montré sur l'image 8. Installez les roues. Img. 8, Img. 9
8. Introduisez la bouteille de gaz par la partie arrière du chauffage en plaçant la sortie de la valve vers l'extérieur.
9. Raccordez le tuyau à la sortie de gaz du brûleur et fixez-le avec un collier de serrage.
10. Raccordez le tuyau à la valve de régulation du gaz et fixez-le avec un collier de serrage.
11. Ajustez la valve de régulation appropriée sur la bouteille de gaz.

4. FONCTIONNEMENT

Le chauffage peut être ajusté grâce à 3 niveaux de puissance différents :

 : faible.

 : moyen.

 : élevé.

Démarrage

Avertissement

Pendant le fonctionnement, la veilleuse doit être fixe. Si elle clignote ou est jaune, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour vous assurer qu'elle est en bon état.

1. Ouvrez le robinet d'arrêt de la valve de régulation du gaz.
2. Appuyez sur le sélecteur de gaz et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 1 ». Maintenez appuyé pendant 10 secondes.
3. Pendant que vous appuyez sur le sélecteur de gaz, appuyez sur le bouton de connexion (situé sur la partie inférieure du chauffage) une ou deux fois jusqu'à ce que la flamme s'allume.
4. Maintenez appuyé le sélecteur de gaz pendant 10-15 secondes de plus et relâchez.
5. Si la veilleuse ne s'allume pas, recommencez ce processus. Img. 10

Avertissement

Il est possible que lorsque vous allumez le chauffage pour la première fois, vous deviez appuyer sur le sélecteur de gaz plus longtemps que d'habitude pour que le gaz arrive.

1. Une fois le chauffage allumé et le sélecteur de gaz sur la position « 1 », tournez le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 2 » pour allumer le deuxième panneau et jusqu'à la position « 3 » pour allumer le troisième.
2. Lorsque vous terminez d'utiliser le chauffage, tournez le sélecteur de gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OFF » et fermez la valve de régulation pour couper le gaz.

Avertissement

Vous devez fermer la valve de la bouteille pour éteindre le chauffage complètement. Vous ne pouvez pas l'éteindre uniquement à travers le sélecteur de gaz.

Test de fuite

Ce test doit être effectué dans un endroit bien ventilé, dans lequel il n'y a pas de flammes ouvertes ni autre type de source d'ignition.

1. Avec le régulateur branché à la bouteille de gaz, ouvrez la valve de la bouteille de gaz pour ouvrir le gaz.
2. Nettoyez les connexions du régulateur à la bouteille et du tuyau à la valve de la bouteille avec un mélange de détergent et d'eau (moitié-moitié).
3. L'apparition de bulles indique une fuite.

Si vous détectez une fuite, veuillez suivre les indications suivantes :

1. Fermez la valve de la bouteille de gaz.
2. Débranchez le régulateur de la bouteille de gaz.
3. Déplacez la bouteille de gaz dans un lieu frais, à l'extérieur et bien ventilé.

Si vous ne détectez pas de fuites, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Tournez doucement la bouteille de gaz pour que le régulateur et le tuyau rentrent dans l'appareil.
2. Remplacez le panneau arrière à sa place.

Avertissements

- N'utilisez pas le chauffage si vous détectez une fuite.
- N'utilisez pas de flamme nue pour réaliser le test de fuite.
- N'utilisez aucun appareil électrique en présence d'une fuite de gaz.

Changer la bouteille

- Fermez la valve du régulateur de gaz et laissez le chauffage refroidir complètement avant de changer ou de retirer la bouteille de gaz.

FRANÇAIS

- Le changement de la bouteille de gaz doit être effectué dans un environnement sans flammes.

Avertissement

- N'essayez pas d'enlever le régulateur pendant que le chauffage est en fonctionnement.
- Ne changez pas de bouteille dans un environnement inflammable.

Système de sécurité

L'appareil possède plusieurs mesures de sécurité qui éteignent le chauffage lorsque le fonctionnement n'est pas sécurisé. L'appareil s'éteindra automatiquement dans les cas suivants :

- Lorsqu'il se renverse.
- Lorsque vous n'arrivez pas à l'allumer avec une flamme.
- En cas de choc ou de collision avec un autre dispositif.

Pour le remettre en fonctionnement après l'avoir éteint :

- Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage.
- Attendez 5-10 minutes avant de le remettre en fonctionnement.

5. PLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit toujours être placé sur le sol, sur une surface plane et loin des murs. Lorsque l'appareil est utilisé, son élément chauffant doit être dirigé vers le centre de la pièce.

Maintenez loin de l'appareil les matériaux qui peuvent provoquer un incendie :

- L'appareil doit être placé à 0,5 m ou plus des murs de la pièce.
- L'avant de l'appareil (élément chauffant) doit être situé à au moins 2 mètres. Image 2

6. VENTILATION

Il est nécessaire d'assurer une ventilation adéquate dans la pièce où l'appareil est utilisé pour permettre l'élimination appropriée des sous-produits de combustion générés pendant le fonctionnement. Consultez le tableau pour connaître la ventilation correcte en fonction des dimensions de la pièce et de la puissance de l'appareil. Image 11

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Coupez l'arrivée de gaz.
- Laissez refroidir le chauffage complètement avant de le nettoyer.
- N'essayez jamais de nettoyer l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
- Le chauffage doit être révisé annuellement par du personnel qualifié pour assurer un fonctionnement sécurisé et détecter de possibles erreurs.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la partie extérieure de l'appareil.
- Si le chauffage ne va pas être utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un lieu sec et sécurisé, où il sera protégé de la poussière.
- Vérifiez l'état du tuyau (au moins une fois par mois et chaque fois que la bouteille de gaz est changée). S'il présente des signes de détérioration ou des fissures, remplacez-le par un nouveau tuyau de mêmes caractéristiques et de même longueur.

8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

1. L'appareil ne s'allume pas :
 - Vérifiez qu'il y ait du gaz dans la bouteille.
 - Vérifiez que le régulateur soit correctement ajusté et que la valve de la bouteille soit ouverte.
 - Assurez-vous de bien suivre les instructions.
2. L'appareil ne s'allume pas après avoir changé la bouteille de gaz :
 - Il y a de l'air dans la bouteille. Maintenez appuyé le bouton du sélecteur de gaz jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Tournez le sélecteur jusqu'à la position : « 3 ».
 - Il se peut que la bouteille soit excessivement froide, laissez-la revenir à température ambiante avant de rallumer l'appareil.
3. L'appareil s'éteint seul :
 - S'il s'éteint dans les 30 premières minutes après l'avoir allumé, c'est qu'il est placé dans une zone mal ventilée. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour ventiler et réessayez.
 - Ne déplacez le produit pendant qu'il est en fonctionnement. Il se peut que l'interrupteur de sécurité anti-renversement soit en train d'éteindre l'appareil pour des motifs de sécurité.

9. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Ready Warm 4000 Slim Fold

Référence : 05341

Taille de la bouteille de gaz : 15 kg

Allumage : piézoélectrique

Capacité calorifique : MAX 4.2 kW, 2.8 kW, MIN 1.4 kW

Modèle :	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Référence :	05341				
Catégorie de l'appareil :	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Type de gaz :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges		
Pression du gaz (mbar) :	28-30	37	30	37	50
Taille de l'injecteur (Ø mm) :	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Capacité calorifique (KW) :	MAX 4.2 kW, 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Consommation de gaz (g/h) (total) :	300	306	306		

Catégorie de l'appareil	Pays de destination
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

I
38/P(50)

AT, CH, CY, DE, FR, SK, LU

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

10. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS



Conformément à la réglementation en vigueur, le produit doit être éliminé séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos équipements, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

11. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

12. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Fabricant : CECOTEC INNOVACIONES S.L

Adresse : C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant.

Marque : CECOTEC

Description de l'appareil : Chauffage d'appoint au gaz

Modèle : 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Cecotec certifie que l'appareil est conforme à la réglementation et aux normes harmonisées applicables suivantes :

2016/426/UE	RÈGLEMENT (UE) 2016/426 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 2016 relatif aux appareils à gaz.
EN 449:2002+A1:2007	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés. Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage à combustion catalytique diffuse).
2014/35/UE	Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la mise sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
2014/30/UE et ses amendements	Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

Organisme notifié numéro 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Pays-Bas : a effectué l'évolution de la conformité selon le MODULE B : examen de type UE - type de production et a délivré le certificat numéro 18GR0994/00 daté du 25-08-2018 et reste valable jusqu'au 25-08-2028 sauf s'il est suspendu ou retiré.

Le soussigné est responsable de la constitution du dossier technique et fait cette déclaration au nom de CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), Spain, 25/10/2018

Signé par : José Orts

Titre : CEO



1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb.1

1. Oberes Feld
2. Linkes Feld
3. Rechtes Feld
4. Unteres Feld
5. Schraube für Räder
6. Hinteres Feld
7. Unteres Feld

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Gasregulierventil und Anschlusschlauch nicht im Lieferumfang enthalten.
- Die maximalen Abmessungen der Gasflasche, die in das Gerät eingebaut werden kann, sind: „305 mm Durchmesser und maximale Höhe 585 mm“.
- Der Druckregler ist auf 28-30 mbar, 37 mbar oder 50 mbar eingestellt. Der Gasregler muss gemäß den spezifischen Gasvorschriften installiert werden (siehe technische Daten) und der Norm EN16129 entsprechen.
- Der Schlauch muss der Norm EN16436 entsprechen. Und die maximale Schlauchlänge darf 0,5 m nicht überschreiten.

Vollständiger Inhalt:

- Gasheizofen Ready Warm 4000 Slim Fold
- Bedienungsanleitung


3. EINBAUANLEITUNG

Diese Anleitung ist für den Installateur des Produkts bestimmt:


1. Stellen Sie das Gerät in der Mitte des Raumes auf und beachten Sie dabei die Sicherheitsvorkehrungen in Abbildung 2.
2. Öffnen Sie die linke und rechte Feld nach außen in einem Winkel von 10° und das untere Feld nach innen. Abb.3.
3. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf und stellen Sie die linke, rechte und untere Platte in einem 90°-Winkel auf. Abb.4
4. Stellen Sie alle 3 Felder auf der richtigen Position und spannen Sie sie ein. Abb.5
5. Stellen Sie das obere Feld auf dem oberen Teil des Produkts. Abb.6
6. Gleiten Sie das obere Feld nach der richtigen Position. Abb.7
7. Wenn die Platten in Position sind, befestigen Sie sie mit den Schrauben wie in Abbildung 8 gezeigt. Montieren Sie die Räder. Abb.8, Abb.9
8. Stecken Sie die Gasflasche in der Rückseite des Gasofens. Stellen Sie sicher, dass das Ventil nach außen gerichtet ist.
9. Schließen Sie den Schlauch an den Gasausgang des Brenners an und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
10. Schließen Sie den Schlauch an das Gasregulierventil an und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
11. Montieren Sie das entsprechende Regulierventil an die Gasflasche.

4. BEDIENUNG

Der Gasofen ist auf 3 Leistungsstufen einstellbar:

I  : Niedrig.

II  : Mittel.

III  : Hoch.

Einschalten

Hinweis

Die Zündflamme muss beim Verwenden dauerhaft sein. Falls sie blinkt oder gelb ist, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand ist.

1. Öffnen Sie den Absperrhahn an Ihrem Gasregulierventil.
2. Drücken Sie den Gasregler und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn zur Position 1. Halten Sie es gedrückt während 10 Sekunden.
3. Während Sie den Gasregler gedrückt halten, schalten Sie den Schalter (auf der Rückseite des Gasofens) ein- oder zweimal ein, bis die Flamme sich entzündet.

DEUTSCH

4. Halten Sie den Gasregler 10-15 Sekunden gedrückt und dann lassen Sie los.
5. Falls die Zündflamme sich nicht entzündet, wiederholen Sie den Prozess. Abb.10

Hinweis

Es ist möglich, dass beim ersten Einschalten des Gasofens dürfen Sie den Gasregler länger als normal gedrückt halten, sodass das Gas die Zündflamme erreicht.

1. Sobald das Gasofen eingeschaltet ist und den Gasregler auf der Position 1 ist, drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn bis zur Position 2, um das zweite Feld einzuschalten und zur 3, um das dritte einzuschalten.
2. Wenn Sie den Herd nicht mehr benutzen, drehen Sie den Gaswähler gegen den Uhrzeigersinn in die Position OFF und schließen Sie das Regelventil, um das Gas abzustellen.

Hinweis

Sie müssen das Gasflascheventil schließen, um den Gasofen völlig auszuschalten. Das Gasofen kann nicht nur mit einem Gasregler ausgeschaltet werden.

Dichtheitsprüfung

Diese Probe muss in einem luftigen Raum durchgeführt werden, wo keinen Flammen oder ähnlichen Zündquellen gibt.

1. Wenn der Regler an die Gasflasche angeschlossen ist, öffnen Sie das Gasflaschenventil, um das Gas aufzudrehen.
2. Reinigen Sie die Verbindungen des Gasflaschereglers und des Schlauchs des Gasflascheventils mit zu gleichen Teilen Reinigungsmittel und Wasser.
3. Das Erscheinen von Luftblasen bedeutet, dass ein Ausströmen es gibt.

Falls Sie ein Ausströmen bemerken, führen Sie das folgende Hinweisen durch:

1. Schließen Sie das Flaschenventil.
2. Trennen Sie die Verbindung des Reglers mit der Gasflasche.
3. Räumen Sie die Gasflasche irgendwo um, wo es kalt, luftig und im Außen ist.

Falls Sie kein Ausströmen bemerken, führen Sie das folgende Hinweisen durch:

1. Drehen Sie die Gasflasche leicht, sodass den Regler und den Schlauch innerhalb des Gerätes passt.
2. Stellen Sie das hintere Feld an seinen Platz erneut.

Warnungen

- Verwenden Sie niemals der Gasofen, wenn Sie ein Ausströmen bemerken.
- Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um dieses Ausströmen-Probe durchzuführen.
- Verwenden Sie kein elektrisches Gerät, falls ein Ausströmen gibt.

Die Gasflasche wechseln

- Schließen Sie das Gasregelventil und lassen Sie den Herd vollständig abkühlen, bevor Sie die Gasflasche wechseln oder entfernen.
- Das Auswechseln der Gasflasche muss in einer flammenfreien Atmosphäre durchgeführt werden.

Hinweis

- Versuchen Sie niemals, den Regler beim Verwenden herauszunehmen.
- Wechseln Sie die Gasflaschen nicht in entflammaren Umgebungen.

Sicherheitssystem

Das Gerät verfügt über mehrere Sicherheitsfunktionen, die den Herd abschalten, wenn der Betrieb unsicher sein könnte. In den folgenden Fällen schaltet sich das Gerät automatisch aus:

- Beim Kippen.
- Wenn sich mit einer Flamme nicht entzünden kann.
- Durch einen Schlag oder eine Kollision mit einem anderen Gerät.

Um es in Betrieb nach Ausschalten zu nehmen:

- Überprüfen Sie es auf sichtbaren Schäden.
- Warten Sie 5-10 Minuten, bevor Sie es in Betrieb erneut nehmen.

5 PLATZIERUNG DES GERÄTS

Das Gerät muss immer auf dem Boden, auf einer ebenen Fläche und entfernt von Wänden aufgestellt werden. Wenn das Gerät in Betrieb ist, muss sein wärmeabgebendes Element auf die Mitte des Raums gerichtet sein. Halten Sie Materialien, die eine Verbrennung verursachen können, von dem Gerät fern:

- Das Gerät muss mindestens 0,5 m von den Wänden des Raumes entfernt sein.
- Die Vorderseite des Geräts (Heizelement) muss einen Mindestabstand von 2 Metern haben. Abbildung 2

6. VENTILATION

Der Raum, in dem das Gerät benutzt wird, muss ausreichend belüftet werden. Für die ordnungsgemäße Entsorgung der beim Betrieb anfallenden Verbrennungsnebenprodukte. Entnehmen Sie der Tabelle die korrekte Belüftung entsprechend den Abmessungen des Gehäuses und der Leistung des Geräts. Abbildung 11

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gas ab.
- Lassen Sie den Ofen vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät beim Funktionieren zu reinigen.
- Das Heizgerät sollte jährlich von qualifiziertem Personal überprüft werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und mögliche Fehler zu erkennen.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie ein gleitendes, feuchtes Tuch, um die Außenseite des Gerätes zu reinigen.
- Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lagern Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort, an dem er vor Staub geschützt ist.
- Überprüfen Sie den Zustand des Schlauches (mindestens einmal im Monat und bei jedem Wechsel des Kanisters). Wenn er Anzeichen von Verschleiß oder Rissen aufweist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Schlauch mit denselben Eigenschaften und derselben Länge.

8. PROBLEMBEHEBUNG

Der Gasofen schaltet sich nicht ein:

- Überprüfen Sie, dass eine Gasflasche gibt.
- Überprüfen Sie, dass den Regler richtig eingestellt ist und dass das Gasflascheventil geöffnet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Hinweise durchführen.

Der Gasofen schaltet sich nicht ein, nachdem Sie die Gasflasche geändert haben:

- Es gibt Luft innerhalb der Gasflasche. Halten Sie den Gasregler gedrückt, bis die Zündflamme sich entzündet. Drehen Sie den Regler zur Position 3.
- Lassen Sie die Gasflasche abkühlen und die Raumtemperatur wiedererlangen, bevor Sie es einschalten.

Der Gasofen schaltet sich aus:

- Wenn der Gasofen nach 30 Minuten sich ausschaltet, befindet sich in einem nicht luftigen Ort. Öffnen Sie die Fenster oder die Tür und schalten Sie ihn erneut ein.
- Bewegen Sie den Gasofen beim Verwenden nicht. Es ist möglich, dass den Anti-Kipp-Sicherheitsschalter aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet ist.

9. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell: Ready Warm 4000 Slim Fold

Referenz des Gerätes: 05341

Größe der Gasflasche: 15 Kg

Einschaltung: Piezoelektrisch

Wärmekapazität: MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW

Modell:	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Referenz des Gerätes:	05341				
Gaskategorie:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Gastypen:	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischung		
Gasdruck (mbar):	28-30	37	30	37	50
Grösse der Einspritzdüse (Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Wärmekapazität (KW):	MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Gasverbrauch (g/h) (insgesamt):	300	306	306		

Gaskategorie:	Bestimmungsländer
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

10. RECYCLING VON GERÄTEN



Das Produkt und/oder die Batterie muss gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung von Geräten, kann der Benutzer bei den örtlichen Behörden erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

11. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

12. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

13. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Adresse: C/ DE LA PINAETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - Spanien

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Marke: CECOTEC

Beschreibung des Geräts: Gasofen

Modell: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Bescheinigt, dass das Produkt mit den folgenden geltenden Verordnungen und harmonisierten Normen konform ist:

2016/426/UE	VERORDNUNG (EU) 2016/426 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen.
EN 449:2002+A1:2007	Spezifikationen für Geräte, die ausschließlich Flüssiggase verwenden. Heizgeräte für den Hausgebrauch, die nicht an einen Schornstein angeschlossen sind (einschließlich Heizgeräte mit diffuser katalytischer Verbrennung).
2014/35/UE	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über das Inverkehrbringen von elektrischen Betriebsmitteln zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
2014/30/UE und Änderungen	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

DEUTSCH

Benannte Stelle Nummer 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Niederlande: hat die Konformitätsentwicklung gemäß MODUL B: EU-Baumusterprüfung - Baumuster durchgeführt und die Bescheinigung Nummer 18GR0994/00 vom 25-08-2018 ausgestellt, die bis zum 25-08-2028 gültig ist, sofern sie nicht ausgesetzt oder zurückgezogen wird.

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gibt diese Erklärung im Namen von CECOTEC INNOVACIONES S.L. ab.

Quart de Poblet (Valencia), Spanien, 25/10/2018

Unterschrift: José Orts

Titel: C.B.O



1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Pannello superiore
2. Pannello sinistro
3. Pannello destro
4. Pannello inferiore
5. Vite per le ruote
6. Pannello posteriore
7. Pannello inferiore

Nota

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il centro di assistenza ufficiale Cecotec.
- La valvola di regolazione del gas e il tubo di collegamento non sono inclusi nel prodotto.
- Le dimensioni massime della bombola di gas che può essere installata nel dispositivo sono: "305 mm di diametro e 585 mm di altezza massima".
- Il regolatore di pressione è impostato su 28-30 mbar, 37 mbar o 50 mbar. Il regolatore del gas deve essere installato in conformità alle normative specifiche sul gas (vedere i dati tecnici) e deve essere conforme alla norma EN16129.
- Il tubo deve essere conforme alla norma EN16436. La lunghezza massima del tubo non deve superare 0,5 m.

Contenuto della scatola:

- Stufa a Gas Ready Warm 4000 Slim Fold
- Manuale

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono destinate all'installatore del prodotto:

1. Posizionare l'apparecchio verso il centro della stanza rispettando le misure di sicurezza indicate nella figura 2.
2. Aprire i pannelli sinistro e destro verso l'esterno con un angolo di 10° e il pannello inferiore verso l'interno. Fig.3
3. Capovolgere l'apparecchio e mettere il pannello di sinistra, quello di destra e quello inferiore ad un angolo di 90°. Fig.4
4. Collocare i 3 pannelli nella posizione corretta e fissarli in posizione corretta. Fig.5
5. Posizionare il pannello superiore sulla parte superiore del prodotto. Fig.6
6. Far scorrere il pannello superiore nella posizione corretta. Fig. 7
7. Quando i pannelli sono in posizione, usare le viti per fissarli come mostrato nella figura 8. Installare le ruote. Fig.8, Fig.9
8. Inserire la bombola del gas nella parte posteriore della pentola con l'uscita della valvola rivolta verso l'esterno.
9. Collegare il tubo flessibile all'uscita del gas del bruciatore e fissarlo con una fascetta.
10. Collegare il tubo alla valvola di regolazione del gas e fissarlo con una fascetta.
11. Montare la valvola di regolazione appropriata sulla bombola del gas.

4. FUNZIONAMENTO

La stufa può essere impostata su 3 diversi livelli di potenza:

I◊ : bassa.

II : media.

III : alta.

Acceso

Avvertenza

Durante il funzionamento, la fiamma pilota deve essere fissa. Se lampeggia o è giallo, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec per verificare che sia in buone condizioni.

1. Aprire il rubinetto di chiusura della valvola di regolazione del gas.
2. Premere il selettore del gas e girarlo in senso orario fino alla posizione 1. Tenere premuto per 10 secondi.
3. Mentre si preme il selettore del gas, premere una o due volte il tasto di accensione (situato nella parte inferiore della stufa) finché la fiamma si accende.
4. Tenere premuto il selettore del gas per altri 10-15 secondi e poi rilasciare.
5. Se la fiamma pilota non si accende, ripetere il processo di nuovo. Fig.10

Avvertenza

Quando si accende la stufa per la prima volta, può essere necessario premere il selettore del gas più a lungo del normale per consentire al gas di raggiungere la fiamma pilota.

1. Una volta che la stufa è accesa e il selettore del gas è in posizione 1, girare il selettore in senso orario in posizione 2 per accendere il secondo pannello e in posizione 3 per accendere il terzo pannello.
2. Al termine dell'utilizzo della stufa, ruotare il selettore del gas in senso antiorario in posizione OFF e chiudere la valvola di regolazione per chiudere il gas.

Avvertenza

È necessario chiudere la valvola della bombola per spegnere completamente la stufa. Non può essere spento solamente tramite il selettore del gas.

Prova di fuga

Questo test deve essere effettuato in un'area ben ventilata dove non ci sono fiamme aperte o altre fonti di accensione.

1. Con il regolatore collegato alla bombola del gas, aprire la valvola della bombola del gas per aprire il gas.
2. Pulire le connessioni dal regolatore alla bombola e dal tubo alla valvola della bombola con una miscela di parti uguali di detergente e acqua.
3. La comparsa di bolle indica una perdita.

Se viene rilevata una perdita, seguire le istruzioni qui sotto:

1. Chiudere la valvola della bombola.
2. Scollegare il regolatore dalla bombola del gas.
3. Spostare la bombola di gas in un luogo fresco e ben ventilato all'aperto.

Se non viene rilevata alcuna perdita, seguire i passi seguenti:

1. Ruotare delicatamente la bombola per inserire il regolatore e il tubo all'interno dell'apparecchio.
2. Collocare nuovamente il pannello posteriore in posizione.

Avvertenze

- Non utilizzare la stufa in caso di fughe.
- Non usare una fiamma aperta per eseguire la prova di fuga.
- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico in presenza di una fuga di gas.

Cambiare la bombola

- Chiudere la valvola di regolazione del gas e lasciare raffreddare completamente la pentola prima di sostituire o rimuovere la bombola del gas.
- La procedura di sostituzione della bombola di gas deve essere eseguita in un'atmosfera priva di fiamme.

Avvertenza

- Non tentare di rimuovere il regolatore mentre la stufa è in funzione.
- Non sostituire la bombola in un ambiente infiammabile.

Sistema di sicurezza

L'apparecchio è dotato di diverse funzioni di sicurezza che lo spengono quando il funzionamento non è sicuro. L'apparecchio si spegne automaticamente nei seguenti casi:

- Ribaltamento
- Quando non riesce ad accendersi con una fiamma.
- Quando viene colpito o si scontra con un altro apparecchio.

Per riavviarlo dopo che è stato spento:

- Verificare che non vi siano danni.
- Attendere 5-10 minuti prima di azionarlo di nuovo.

5. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo deve essere sempre posizionato sul pavimento, su una superficie piana e lontano dalle pareti. Quando l'apparecchio è in funzione, l'elemento che emette calore deve essere rivolto verso il centro della stanza. I materiali che possono causare combustione devono essere tenuti lontani dal dispositivo:

- Il dispositivo deve trovarsi a una distanza di almeno 0,5 m dalle pareti della stanza.
- La parte anteriore dell'apparecchio (elemento riscaldante) deve avere una distanza minima di 2 metri. Figura 2

6. VENTILAZIONE

È necessaria una ventilazione adeguata nella stanza in cui il dispositivo è in uso. Per eliminare correttamente i sottoprodotti della combustione generati durante il funzionamento. Fare riferimento alla tabella in cui è indicata la ventilazione corretta in base alle dimensioni della stanza e alla potenza dell'apparecchio. Fig.11

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Aprire il gas.
- Lasciare raffreddare completamente la stufa prima di pulirla.
- Non pulire l'apparecchio durante il funzionamento.
- La stufa deve essere controllata annualmente da personale qualificato per garantire un

funzionamento sicuro e per individuare eventuali guasti.

- Non utilizzare spugne, polveri o detersivi abrasivi per pulire il prodotto.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.
- Se la stufa non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, conservarla in un luogo asciutto e sicuro, al riparo dalla polvere.
- Controllare le condizioni del tubo (almeno una volta al mese e ad ogni sostituzione della bombola). Se presenta segni di deterioramento o incrinature, sostituirlo con un nuovo tubo delle stesse caratteristiche e della stessa lunghezza.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La stufa non si accende

- Controllare che sia presente gas nella bombola.
- Controllare che il regolatore sia regolato correttamente e che la valvola della bombola sia aperta.
- Accertarsi di seguire le istruzioni.

La stufa non si accende dopo il cambio della bombola del gas:

- C'è aria nella bombola. Mantenere premuto il tasto di selezione del gas fino all'accensione della fiamma pilota. Girare il selettore in posizione 3.
- La bombola potrebbe essere troppo fredda, lasciarla tornare a temperatura ambiente prima di accendere la stufa.

La stufa si spegne da sola:

- Se si spegne entro 30 minuti dall'accensione, è in uso in un'area poco ventilata. Aprire una finestra o una porta per ventilare e riaccenderla nuovamente.
- Non muovere la stufa mentre è in funzione. L'interruttore di sicurezza anti-ribaltamento potrebbe spegnere il dispositivo per motivi di sicurezza.

9. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: Ready Warm 4000 Slim Fold

Codice prodotto: 05341

Dimensioni della bombola: 15 kg

Accensione: piezoelettrico

Capacità di calore: MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW

ITALIANO

Modello:	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Codice prodotto:	05341				
Categoria dell'apparecchio:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Tipi di gas:	Butano	Propano	Butano, propano o miscele		
Pressione del gas (mbar):	28-30	37	30	37	50
Dimensione dell'iniettore (Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Capacità di riscaldamento (KW):	MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Consumo di gas (g/h) (totale):	300	306	306		

Categoria dell'apparecchio	Paesi di destinazione
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

I
38/P(50)

AT, CH, CY, DE, FR, SK, LU

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

10. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE



In conformità con le normative vigenti, il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato di smaltire le apparecchiature, il consumatore può contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

11. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Produttore: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Indirizzo: C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

ITALIANO

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Marca: CECOTEC

Descrizione dell'apparecchio: Stufa a gas

Modello: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Certifica che il prodotto è conforme ai seguenti regolamenti e standard armonizzati applicabili:

2016/426/UE	REGOLAMENTO (UE) 2016/426 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 2016 relativo agli apparecchi che bruciano combustibili gassosi.
EN 449:2002+A1:2007	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL. Apparecchi di riscaldamento domestici non raccordabili a condotto di evacuazione dei fumi (compresi gli apparecchi di riscaldamento a combustione catalitica diffusiva).
2014/35/UE	Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative all'immissione sul mercato del materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
2014/30/UE e relative modifiche	Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Organismo notificato numero 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Paesi Bassi: ha eseguito l'evoluzione della conformità secondo il MODULO B: Esame UE del tipo - tipo di produzione e ha rilasciato il certificato numero 18GR0994/00 datato 25-08-2018 e rimane valido fino al 25-08-2028 salvo sospensione o ritiro.

Il sottoscritto è responsabile della compilazione del dossier tecnico e fa questa dichiarazione a nome di CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), Spagna, 25/10/2018

Firmato da: José Orts

Titolo: C.B.O



1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painel superior
2. Painel esquerdo
3. Painel direito
4. Painel inferior
5. Parafuso para as rodas
6. Painel traseiro
7. Painel inferior

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- A válvula reguladora de gás e a mangueira de ligação não estão incluídas no produto.
- As dimensões máximas da botija de gás que pode ser instalada no dispositivo são: "305 mm de diâmetro e altura máxima de 585 mm".
- O regulador de pressão está definido para 28-30 mbar, 37 mbar ou 50 mbar. O regulador de gás deve ser instalado em conformidade com os regulamentos específicos sobre gás (ver dados técnicos) e cumprir a norma EN16129.
- A mangueira deve estar em conformidade com a norma EN16436. E o comprimento máximo da mangueira não deve exceder 0,5 m.

Conteúdo da caixa:

- Aquecedor a gás Ready Warm 4000 Slim Fold
- Manual


3. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Estas instruções são destinadas ao instalador do produto:

1. Posicione o aparelho em direção ao centro do quarto de acordo com as precauções de segurança mostradas na figura 2.
2. Abra os painéis esquerdo e direito para fora num ângulo de 10° e o painel inferior para dentro. Fig.3
3. Vire o dispositivo de cabeça para baixo e coloque o painel esquerdo, direito e inferior a um ângulo de 90° Fig.4
4. Coloque os 3 painéis na posição correta e fixe-os. Fig.5
5. Coloque o painel superior na parte superior do produto. Fig.6
6. Deslize o painel superior para a posição correta. Fig.7
7. Quando os painéis estiverem em posição, utilize os parafusos para os afixar, como mostrado na figura 8. Instale as rodas. Fig.8, Fig.9
8. Insira a garrafa de gás na parte de trás do aquecedor com a saída da válvula virada para o exterior.
9. Ligue a mangueira à saída de gás do queimador e fixe-a com uma abraçadeira de mangueira.
10. Ligue a mangueira à válvula reguladora de gás e fixe-a com uma abraçadeira de mangueira.
11. Instale a válvula reguladora adequada na botija.

4. FUNCIONAMENTO

O aquecedor pode ser ajustado em 3 níveis de potência diferentes:

I  : baixa.

II  : média.

III  : alta.

Ligado

Advertência

Durante o funcionamento, a chama piloto deve ficar fixa. No caso de piscar ou ser amarela, contacte o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec para se certificar de que esteja em bom estado.

1. Abra a válvula da sua regulação de gás.
2. Pressione o seletor de gás e rode-o em sentido anti-horário para a posição 1. Mantenha-o premido durante 10 segundos.
3. Enquanto pressiona o seletor de gás, pressione o botão de ligar uma ou duas vezes (localizado na parte inferior do aquecedor) até que a chama se acenda.

PORTUGUÊS

4. Mantenha pressionado o seletor de gás por mais 10-15 segundos e depois solte.
5. No caso da chama piloto não acender, repita o processo novamente. Fig.10

Advertência

Ao acender o aquecedor pela primeira vez, pode ser necessário pressionar o seletor de gás durante mais tempo do que o normal para permitir que o gás chegue ao piloto.

1. Quando o aquecedor estiver ligado e o seletor de gás estiver na posição 1, rode o seletor em sentido horário para a posição 2 para iluminar o segundo painel e para a posição 3 para iluminar o terceiro painel.
2. Quando tiver terminado de utilizar o aquecedor, rode o seletor de gás em sentido anti-horário para a posição OFF e feche a válvula reguladora para fechar a passagem do gás.

Advertência

Deve-se fechar a válvula da garrafa para desligar completamente o aquecedor. Não pode ser desligado apenas por meio do seletor de gás.

Ensaio de estanqueidade

Este teste deve ser realizado numa área bem ventilada onde não haja chamas abertas ou outras fontes de inflamação.

1. Com o regulador ligado à botija, abra a válvula da garrafa para abrir o gás.
2. Limpe as ligações entre o regulador e a garrafa e entre a mangueira e a válvula da garrafa com uma mistura de detergente e água em partes iguais.
3. O aparecimento de bolhas é indicativo de fuga.

Se for detetada uma fuga, por favor siga as instruções abaixo:

1. Feche a válvula da botija.
2. Desligue o regulador da garrafa de gás.
3. Mova a garrafa de gás para um local fresco, bem arejado e ao ar livre.

Se não for detetada qualquer fuga, siga os passos abaixo:

1. Rode suavemente a botija para encaixar o regulador e a mangueira no interior do dispositivo.
2. Volte a colocar o painel traseiro em posição.

Advertências

- Não utilize o aquecedor se detetar uma fuga.
- Não utilize uma chama aberta para realizar o teste de fugas.
- Não utilize qualquer aparelho elétrico na presença de uma fuga de gás.

Trocar a botija

- Feche a válvula do regulador de gás e permita que o aquecedor a gás arrefeça

completamente antes de mudar ou remover a botija de gás.

- O procedimento de troca da botija deve ser efetuado numa atmosfera sem chamas.

Advertência

- Não tente remover o regulador enquanto o aquecedor estiver em funcionamento.
- Não troque a botija em ambientes inflamáveis.

Sistema de segurança

O aparelho tem vários dispositivos de segurança que desligarão o aquecedor a gás quando o funcionamento possa ser inseguro. O dispositivo desligar-se-á automaticamente nos seguintes casos:

- Se cair.
- Quando não se acender com uma chama.
- Por ser atingido ou bater com um outro dispositivo.

Para o reiniciar depois de ter sido desligado:

- Verifique que não haja danos.
- Espere 5-10 minutos antes de o operar novamente.

5. COLOCAÇÃO DO APARELHO

O dispositivo deve ser sempre colocado no chão, sobre uma superfície plana e afastado das paredes. Sempre que o dispositivo estiver a ser utilizado, o seu elemento emissor de calor deve ser dirigido para o centro do quarto. Mantenham-se afastados do aparelho aqueles materiais que possam causar combustão:

- O dispositivo deve estar a 0,5 m ou mais de distância das paredes do quarto.
- A frente do dispositivo (elemento gerador do calor) deve ter uma distância mínima de 2 metros. Figura 2

6. VENTILAÇÃO

É necessária uma ventilação adequada no quarto onde o dispositivo estiver a ser utilizado para a eliminação adequada dos subprodutos da combustão gerados durante o funcionamento. Consulte a tabela para a ventilação correta de acordo com as dimensões do recinto e a potência do dispositivo. Figura 11

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Ligue o fornecimento de gás.
- Deixe que o aquecedor arrefeça completamente antes de limpá-lo ou manipulá-lo.
- Nunca tente limpar o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- O aquecedor deve ser verificado anualmente por pessoal qualificado para garantir um funcionamento seguro e para detetar quaisquer possíveis falhas.
- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a parte exterior do produto.
- Se não for usar o produto durante um período prolongado de tempo, guarde-o num lugar seco e seguro onde esteja protegido do pó.
- Verifique o estado da mangueira (pelo menos uma vez por mês e sempre que a botija for trocada). Se apresentar sinais de deterioração ou fissuras, deve substituí-la por uma nova mangueira com as mesmas características e comprimento.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aquecedor não liga:

- Verifique se há gás na botija.
- Verifique se o regulador está corretamente ajustado e se a válvula da garrafa está aberta.
- Certifique-se de que segue as instruções.

O aquecedor não acende depois da garrafa de gás ter sido substituída:

- Há ar na garrafa. Mantenha premido o botão do seletor de gás até que a chama piloto se acenda. Rode o seletor para a posição 3.
- A garrafa pode estar demasiado fria, permita que volte à temperatura ambiente antes de acender o aquecedor.

O aquecedor desliga-se sozinho:

- Se se desligar dentro de 30 minutos após ser ligado ou está a ser utilizado numa área mal ventilada, abra uma janela ou porta para ventilar e tente ligá-lo novamente.
- Não o toque enquanto estiver em funcionamento. O interruptor de segurança anti-capotamentos pode estar a desligar o dispositivo por razões de segurança.

9. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Ready Warm 4000 Slim Fold

Referência do produto: 05341

Dimensões da botija de gás: 15 kg

Ativação: piezelétrica

Capacidade calorífica: MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW

Modelo:	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Referência do produto:	05341				
Categoria do aparelho:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Tipo de gás:	Butano	Propano	Butano, propano ou as suas misturas		
Pressão do gás (mbar):	28-30	37	30	37	50
Tamanho do injector (Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Capacidade calorífica (KW):	MAX 4.2 kW, MED 2.8 kW, MIN 1.4 kW				
Consumo de gás (g/h) (total):	300	306	306		

Categoria do aparelho	Países de destino
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

10. RECICLAGEM DE APARELHOS



De acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para informações detalhadas sobre a forma mais apropriada de eliminar os seus aparelhos, o consumidor pode contactar as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

11. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. EU DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Direção: C/ de la Pinadeta, s/n 46930 Quart de Poblet (Valência) SPAIN

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Marca: CECOTEC

Descrição do aparelho: Aquecedor a gás

Modelo: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Certifica que o produto está em conformidade com o seguinte Regulamento aplicável e normas harmonizadas:

2016/426/UE	REGULAMENTO (UE) 2016/426 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 9 de Março de 2016 relativo aos aparelhos a gás.
EN 449:2002+A1:2007	Especificações para equipamento que utiliza exclusivamente gases de petróleo liquefeitos. Aparelhos domésticos de aquecimento não ligados a uma conduta de evacuação (incluindo aquecedores de combustão catalíticos difusivos).
2014/35/UE	Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à colocação no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.
2014/30/UE e as suas emendas	Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.

PORTUGUÊS

Organismo notificado número 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Países Baixos: realizou a evolução da conformidade de acordo com o MÓDULO B: Exame de tipo UE - tipo de produção e emitiu o certificado número 18GR0994/00 datado de 25-08-2018 e permanece válido até 25-08-2028, a menos que suspenso ou retirado.

O abaixo assinante é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz a presente declaração em nome da CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valência), Espanha, 25/10/2018

Assinado por: José Orts

Título: C.B.O



1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. bovenpaneel
2. linkerdeelvenster
3. rechterdeelvenster
4. onderste paneel
5. wielbout
6. achterpaneel
7. onderste paneel

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat is verpakt in een verpakking die is ontworpen om het tijdens verzending te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsitems op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggoaien, zorg er dan voor dat u alle items op de juiste manier recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Assistentiedienst.
- Gasregelventiel en aansluitslang niet bij het product inbegrepen.
- De maximale afmetingen van de gasfles die in het apparaat geplaatst kunnen worden zijn: "305 mm in diameter en maximale hoogte 585 mm."
- De drukregelaar is gekalibreerd voor 28-30 mbar, 37 mbar of 50 mbar. De gasregelaar moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de specifieke gasvoorschriften. (zie technische kenmerken) en voldoen aan de norm EN16129.
- De slang moet voldoen aan de norm EN16436. En de maximale lengte van de slang mag niet groter zijn dan 0,5 m.

Inhoud doos:

- Ready Warm 4000 Slim Fold gasfornuis
- Handleiding

3. INSTALLATIE INSTRUCTIES

Deze instructies zijn bedoeld voor de installateur van het product:

1. Plaats het apparaat gericht naar het midden van de kamer en respecteer de veiligheidsmaatregelen zoals weergegeven in figuur 2.
2. Open de linker en rechter panelen naar buiten in een hoek van 10° en het onderste paneel naar binnen. Afb.3
3. Draai het apparaat ondersteboven en plaats het linker-, rechter- en onderpaneel in een hoek van 90°. Afb.4
4. Zet de 3 panelen in de juiste positie en bevestig ze. Afb.5
5. Plaats het bovenpaneel bovenop het product. Afb.6
6. Schuif het bovenpaneel naar de juiste positie. Afb.7
7. Wanneer de panelen op hun plaats zitten, gebruikt u de schroeven om ze vast te zetten zoals getoond in figuur 8. Installeer de wielen. Fig.8, Fig.9
8. Steek de gasfles door de achterkant van de kachel met de klepuitlaat naar buiten gericht.
9. Sluit de slang aan op de gasuitlaat van de brander en zet deze vast met een klem.
10. Sluit de slang aan op het gasregelventiel en zet deze vast met een klem.
11. Monteer het juiste regelventiel op de gasfles.

4. BEDIENING:

De kachel is in te stellen op 3 verschillende vermogensniveaus:

I☐: kort.

II: voor de helft.

III: hoog.

Ontsteking

Caveat

Tijdens bedrijf moet de waakvlam stabiel zijn. Als het knippert of geel is, neem dan contact op met de officiële Cecotec Technical Assistance Service om te controleren of het in goede staat is.

1. Open de kraan van uw gasregelklep
2. Druk op de gaskeuzeknop en draai deze met de klok mee naar positie 1. Houd deze 10 seconden ingedrukt.
3. Terwijl u de gaskeuzeknop indrukt, drukt u één of twee keer op de ontstekingsknop (aan de onderkant van de kachel) totdat de vlam gaat branden.
4. Houd de gaskeuzeknop nog eens 10-15 seconden ingedrukt en laat dan los.
5. In het geval dat de waakvlam niet aangaat, herhaalt u het proces opnieuw. Afb.10

Caveat

Wanneer u de kachel voor de eerste keer aansteekt, kan het nodig zijn om de gaskeuze knop langer dan normaal in te drukken om het gas de waakvlam te laten bereiken.

1. Zodra de kachel aan is en de gaskeuze knop op stand 1 staat, draait u de keuze knop rechtsom naar stand 2 om het tweede paneel te verlichten en naar stand 3 om het derde paneel aan te steken.
2. Wanneer u klaar bent met het gebruik van de kachel, draait u de gaskeuze knop linksom naar de UIT-stand en sluit u de regelklep om de gasstroom af te sluiten.

Caveat

U moet de cilinderklep sluiten om de kachel volledig uit te schakelen. Het kan niet alleen worden uitgeschakeld door de gasselector.

Lektest

Deze test moet worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte die vrij is van open vuur of andere ontstekingsbronnen.

1. Terwijl de regelaar op de gasfles is aangesloten, opent u de klep op de gasfles om het gas in te schakelen.
2. Reinig de regelaar naar de cilinder en de slang naar de cilinderklepaansluitingen met een 50/50 mengsel van reinigingsmiddel en water.
3. Het verschijnen van luchtbellen is een indicatie dat er een lek is.

Volg de onderstaande instructies in het geval van het detecteren van een lek:

1. Sluit de cilinderklep.
2. Koppel de regelaar los van de gasfles.
3. Verplaats de gasfles naar een koele, goed geventileerde plaats buitenshuis.

Als u geen lekkage constateert, volgt u deze stappen:

1. Draai de cilinder voorzichtig zodat de regelaar en de slang in het apparaat passen.
2. Plaats het achterpaneel terug op zijn plaats.

Waarschuwingen

- Gebruik de kachel niet als u een lek ontdekt.
- Gebruik geen open vlam om de lektest uit te voeren.
- Gebruik geen elektrisch apparaat in de buurt van een gaslek.

Verander de cilinder

- Sluit de gasregelklep en laat de kachel volledig afkoelen voordat u de cilinder vervangt of verwijdt.
- De procedure voor het vervangen van de gasfles moet worden uitgevoerd in een vlamvrije omgeving.

NEDERLANDS

Caveat

- Probeer de regelaar niet te verwijderen terwijl de verwarming in werking is.
- Verander de cilinder niet in ontvlambare omgevingen.

Beveiligingssysteem

Het apparaat heeft verschillende veiligheidsmaatregelen die ervoor zorgen dat de kachel wordt uitgeschakeld wanneer het gebruik onveilig is. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld in de volgende gevallen:

- Bij het kantelen
- Wanneer je er niet in slaagt om het met een vlam aan te steken.
- Wanneer je wordt geraakt of in botsing komt met een ander artefact.

Om het weer aan de gang te krijgen nadat het is afgesloten:

- Controleer of er geen schade is.
- Wacht 5-10 minuten voordat u hem opnieuw opstart.

5. PLAATSING VAN HET APPARAAT

Het apparaat moet altijd op de grond, op een vlakke ondergrond en uit de buurt van muren worden geplaatst. Wanneer het apparaat in gebruik is, moet het warmteafgevend element naar het midden van de kamer worden gericht. Materialen die verbranding kunnen veroorzaken, moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden:

- Het apparaat moet 0,5 m of meer verwijderd zijn van de muren van de kamer.
- Het voorste deel van het apparaat (warmtegenererend element) moet een minimale afstand van 2 meter hebben. Figuur 2

6. VENTILATIE

Voldoende ventilatie is noodzakelijk in de ruimte waar het apparaat in gebruik is. Met het oog op de juiste verwijdering van de producten afkomstig van verbranding die tijdens bedrijf worden gegenereerd. Raadpleeg de tabel waar de juiste ventilatie wordt aangegeven volgens de afmetingen van de behuizing en het vermogen van het apparaat. Figuur 11

7. REINIGING EN ONDERHOUD

- Sluit de gastoevoer af.
- Laat het bereik volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Probeer het apparaat nooit schoon te maken terwijl het in werking is.

- De kachel moet jaarlijks worden gecontroleerd door gekwalificeerd personeel om een veilige werking te garanderen en eventuele storingen op te sporen.
- Gebruik geen sponzen, poeders of schurende schoonmaakmiddelen om het product schoon te maken.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het product schoon te maken.
- Als de kachel lange tijd niet wordt gebruikt, berg hem dan op een veilige en droge plaats op waar hij beschermd is tegen stof.
- Controleer de staat van de slang (minstens één keer per maand en elke keer dat de cilinder wordt vervangen). Als hij tekenen van slijtage of scheuren vertoont, vervang hem dan door een nieuwe slang met dezelfde kenmerken en lengte.

8. PROBLEMEN OPLOSSEN

De kachel gaat niet aan:

- Controleer of er gas in de cilinder zit.
- Controleer of de regelaar correct is afgesteld en of de cilinderklep open staat.
- Zorg ervoor dat u de instructies volgt.

De kachel gaat niet aan na het vervangen van de gasfles:

- Er zit lucht in de cilinder. Houd de gaskeuzeknop ingedrukt totdat de waakvlam ontsteekt. Draai de keuzeschakelaar naar stand 3.
- De fles kan te koud zijn, laat hem op kamertemperatuur komen voordat u de kachel aanzet.

De kachel schakelt zichzelf uit:

- Als het binnen 30 minuten na het inschakelen uitgaat, wordt het in een slecht geventileerde ruimte gebruikt. Open een raam of deur voor ventilatie en probeer het opnieuw in te schakelen.
- Verplaats de kachel niet terwijl deze in werking is. De veiligheidstipschakelaar kan het apparaat om veiligheidsredenen uitschakelen.

9. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: Ready Warm 4000 Slim Fold

Productreferentie : 05341

Flessenmaat: 15 Kg

Ontsteking: piëzo-elektrisch

Warmtecapaciteit: MAX 4,2 kW, MED 2,8 kW, MIN 1,4 kW

NEDERLANDS

Model:	ReadyWarm 4000 Slim Fold				
Productreferentie:	05341				
Toestel categorie:	I3+		I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)
Gassoort:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan of hun mengsel		
Gasdruk (mbar):	28-30	37	30	37	vijftig
Injectormaat (Ø mm):	0,57	0,57	0,57	0,53	0,50
Warmtecapaciteit (KW):	MAX 4,2 kW, MED 2,8 kW, MIN 1,4 kW				
Gasverbruik (g/h) (totaal):	300	306	306		

Toestel categorie	landen van bestemming
ik _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
ik _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
ik _{38/P(37)}	PL

138 /P(50)

AT, CH, CY, DE, FR, SK, LU

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

10. RECYCLING VAN APPARATUUR



In overeenstemming met de geldende voorschriften moet het product gescheiden van het huisvuil worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, moet het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt worden gebracht.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw toestellen weg te werpen, dient de consument contact op te nemen met de

plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

11. GARANTIE EN SAT

Cecotec zal reageren op de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het moment van levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en deadlines die zijn vastgelegd door de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen om reparaties door gespecialiseerd personeel te laten uitvoeren.

Als u een incident met het product constateert of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Cecotec Technical Assistance Service door te bellen naar +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten zijn voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, verzonden of gedistribueerd op welke manier dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopiëren, opnemen of iets dergelijks) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL

13.EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: CECOTEC INNOVACIONES SL

Adres: C/ DE LA PINAETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPANJE

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Merk: CECOTEC

Apparaatbeschrijving: Gasfornuis

Model: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Het bevestigt dat het product voldoet aan de volgende voorschriften en toepasselijke geharmoniseerde voorschriften:

2016/426/EU	VERORDENING (EU) 2016/426 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 9 maart 2016 betreffende toestellen die gasvormige brandstoffen verbranden.
EN 449:2002+A1:2007	Specificaties voor apparaten die uitsluitend vloeibare petroleumgassen gebruiken. Huishoudelijke verwarmingstoestellen die niet zijn aangesloten op een afvoerleiding (inclusief verwarmingstoestellen met diffuse katalytische verbranding).
2014/35/EU	Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetten van de lidstaten met betrekking tot het op de markt brengen van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik met bepaalde spanningslimieten.
2014/30/EU en zijn wijzigingen	Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetten van de lidstaten op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

De aangemelde instantie nummer 0063, Kiwa Nederland BV, Wilmersdorf 50, Postbus 137, 7300 AC APELDOORN, Nederland: heeft de conformiteitsevolutie uitgevoerd volgens MODULE B: EU-typeonderzoek - type productie en afgegeven certificaatnummer 18GR0994/00 van de 25-08-2018 en blijft geldig tot 25-08-2028 tenzij geschorst of ingetrokken.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor het samenstellen van het technisch dossier en legt deze verklaring af namens CECOTEC INNOVACIONES SL

Quart de Poblet (Valencia), Spanje, 25-10-2018

Gesigneerd door: José Orts

Titel: CBO



1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys.1

1. Górny Panel
2. Lewy panel
3. Prawy panel
4. Panel dolny
5. Śruba koła
6. Tylny panel
7. Panel dolny

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich przedmiotów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.
- Zawór regulatora gazu i wąż przyłączeniowy nie wchodzi w skład produktu.
- Maksymalne wymiary butli z gazem, które można zamontować w urządzeniu to: „Średnica 305 mm i wysokość maksymalna 585 mm”.
- Regulator ciśnienia jest skalibrowany na 28-30 mbar, 37 mbar lub 50 mbar. Reduktor gazu musi być zainstalowany zgodnie z określonymi przepisami dotyczącymi gazu. (patrz dane techniczne) i są zgodne z normą EN16129.
- Wąż musi być zgodny z normą EN16436. A maksymalna długość węża nie powinna przekraczać 0,5m.

Zawartość pudełka:

- Grzejnik gazowy Ready Warm 4000 Slim Fold
- Instrukcja




3. INSTRUKCJE INSTALACJI

Następujące wskazówki tyczą się instalatora produktu:

1. Ustaw urządzenie przodem do środka pomieszczenia, przestrzegając środków bezpieczeństwa pokazanych na rysunku 2.
2. Otwórz lewy i prawy panel na zewnątrz pod kątem 10 °, a dolny panel do wewnątrz. Rys.3
3. Odwróć urządzenie do góry nogami i ustaw lewy, prawy i dolny panel pod kątem 90°. Rys.4
4. Umieść 3 panele we właściwej pozycji i zamocuj je. Rys.5
5. Umieść panel górny na produkcie. Rys.6
6. Przesuń górny panel do właściwej pozycji. Rys. 7
7. Gdy panele są na swoim miejscu, użyj śrub, aby je przymocować, jak pokazano na rysunku 8. Zamontuj koła. Rys.8, Rys.9
8. Włóż butlę z gazem przez tył pieca, z wylotem zaworu skierowanym na zewnątrz.
9. Podłącz wąż do wylotu gazu palnika i zamocuj go opaską.
10. Podłącz wąż do zaworu regulacyjnego gazu i zamocuj go opaską.
11. Zamontuj odpowiedni zawór regulacyjny na butli gazowej.

4. FUNKCJONOWANIE

Piec można ustawić na 3 różne poziomy mocy:

-  : niska.
-  : średnia.
-  : wysoka.

Włączony

Ostrzeżenie: podczas pracy płomień pilota musi być stabilny. Jeśli miga lub jest żółty, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.

1. Otwórz kurek zaworu regulacyjnego gazu
2. Naciśnij przetątnik gazu i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 1. Przytrzymaj przez 10 sekund.
3. Trzymając wciśnięty przetątnik gazu, naciśnij raz lub dwa razy przycisk zapłonu (znajdujący się w dolnej części pieca), aż płomień się zapali.
4. Naciśnij i przytrzymaj przetątnik gazu przez kolejne 10-15 sekund, a następnie zwolnij.
5. W przypadku, gdy płomień pilota nie zapalił się, powtórz proces ponownie. Rys.10

POLSKI

Ostrzeżenie

Podczas pierwszego rozpalania pieca konieczne może być wciśnięcie przelącznika gazu dłużej niż normalnie, aby gaz dotarł do pilota.

1. Po włączeniu pieca i ustawieniu przelącznika gazu w pozycji 1, obróć przelącznik zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 2, aby włączyć drugi panel i do 3, aby włączyć trzeci panel.
2. Po zakończeniu korzystania z kuchenki przekręć przelącznik gazu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji OFF i zamknij zawór regulacyjny, aby odciąć dopływ gazu.

Ostrzeżenie

Aby całkowicie wyłączyć piec, należy zamknąć zawór butli. Nie można go wyłączyć wyłącznie za pomocą przelącznika gazu.

Test szczelności

Ten test należy przeprowadzić w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie nie ma otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu.

1. Mając reduktor podłączony do butli gazowej, otwórz zawór na butli gazowej, aby włączyć gaz.
2. Oczyść połączenia reduktora-butli i zaworów wąż-butla mieszaniną 50/50 detergentu i wody.
3. Pojawienie się bąbelków wskazuje na wyciek.

W przypadku wykrycia wycieku postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Zamknij zawór butli.
2. Odłącz reduktor od butli z gazem.
3. Przenieś butlę z gazem w chłodne, dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz.

Jeśli nie wykryto wycieku, wykonaj poniższe czynności:

1. Delikatnie obróć butlę, aby dopasować regulator i wąż do urządzenia.
2. Umieść tylny panel z powrotem na miejscu.

Ostrzeżenie

- Nie używaj pieca, jeśli zauważysz wyciek.
- Nie używaj otwartego ognia do przeprowadzenia testu szczelności.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych w przypadku wycieku gazu.

Zamiana butli

- Zamknij zawór regulatora gazu i poczekaj, aż piec całkowicie ostygnie przed wymianą lub wyjęciem butli.
- Zamknij zawór regulatora gazu i poczekaj, aż piec całkowicie ostygnie przed wymianą

lub wyjęciem butli.

Ostrzeżenie

- Nie próbuj wyjmować regulatora podczas pracy pieca.
- Nie wymieniaj butli w środowisku łatwopalnym.

System bezpieczeństwa

Urządzenie posiada kilka środków bezpieczeństwa, które wyłączą grzałkę, gdy jej działanie może być niebezpieczne. Urządzenie wyłączy się automatycznie w następujących przypadkach:

- Gdy się przewróci.
- Kiedy nie uda się go uruchomić ogniem.
- Gdy zostaniesz uderzony lub zderzysz się z innym artefaktem.

Aby ponownie uruchomić go po wyłączeniu:

- Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.
- Oczekaj 5-10 minut przed ponownym uruchomieniem.

5. UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy zawsze stawiać na ziemi, na płaskiej powierzchni i z dala od ścian. Zawsze, gdy urządzenie jest w użyciu, jego element emitujący ciepło musi być skierowany w stronę środka pomieszczenia. Materiały, które mogą powodować spalanie, należy trzymać z dala od urządzenia:

- Urządzenie musi znajdować się co najmniej 0,5 m od ścian pomieszczenia.
- Przednia część urządzenia (element wytwarzający ciepło) musi mieć minimalną odległość 2 metrów. Rysunek 2

6. WENTYLACJA

W pomieszczeniu, w którym użytkowane jest urządzenie, konieczna jest odpowiednia wentylacja. W celu prawidłowej eliminacji produktów pochodzących ze spalania powstających podczas eksploatacji. Zapoznać się z tabelą, w której wskazano prawidłową wentylację zgodnie z wymiarami obudowy i mocą urządzenia. Rysunek 11

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odciąć doptyw gazu.
- Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie próbuj czyścić urządzenia podczas jego pracy.
- Piec powinien być corocznie sprawdzany przez wykwalifikowany personel, aby zapewnić bezpieczną pracę i wykryć ewentualne usterki.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.
- Użyj miękkiej, wilgotnej szmatki do czyszczenia zewnętrznej części produktu.
- Jeśli piec nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, chronionym przed kurzem.
- Sprawdź stan węża (przynajmniej raz w miesiącu i przy każdej wymianie butli). Jeśli wykazuje oznaki zużycia lub pęknięć, wymień go na nowy wąż o tej samej charakterystyce i długości.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie się nie uruchamia:

- Sprawdź, czy w butli jest gaz.
- Sprawdź, czy regulator jest prawidłowo wyregulowany i czy zawór butli jest otwarty.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami.

Urządzenie nie włącza się po wymianie butli gazowej:

- W cylindrze jest powietrze. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru gazu, aż płomień pilota zapali się. Obrócić selektor do pozycji 3.
- Butelka może być zbyt zimna, przed zapaleniem pieca należy pozwolić jej powrócić do temperatury pokojowej.

Urządzenie się wyłącza:

- Jeśli wyłącza się w ciągu 30 minut od włączenia, jest używany w słabo wentylowanym miejscu. Otwórz okno lub drzwi, aby przewietrzyć i spróbuj ponownie je włączyć.
- Nie przesuwaj pieca w trakcie jego działania. Wyłącznik bezpieczeństwa może wyłączyć urządzenie ze względów bezpieczeństwa.

9. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model: Ready Warm 4000 Slim Fold

Referencja produktu: 05341

Rozmiar butelki: 15 Kg

Zapłon piezoelektryczny

Pojemność cieplna: MAKS 4,2 kW, ŚREDNI 2,8 kW, MIN 1,4 kW

Model:	Ready Warm 4000 Slim Fold				
Referencja produktu:	05341				
Kategoria urządzenia:	I3+	I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)	
Rodzaj gazu:	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki		
Ciśnienie gazu (mbar):	28-30	37	30	37	50
Rozmiar wtryskiwacza (∅ mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Moc cieplna (KW):	MAKS 4,2 kW, ŚREDNI 2,8 kW, MIN 1,4 kW				
Zużycie gazu (g/h) (łącznie):	300	306	306		

Kategoria urządzenia	Kraje docelowe
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB,GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

10. RECYKLING URZĄDZEŃ



Zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy go oddać do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najodpowiedniejszego sposobu utylizacji swoich urządzeń, konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

11. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

13. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent: CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

Adres: C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Marca: CECOTEC

Opis urządzenia: Grzejnik gazowy

Model: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Zaświadcza, że produkt jest zgodny z następującymi rozporządzeniami i obowiązującymi przepisami zharmonizowanymi:

2016/426/UE	ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/426 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe.
EN 449:2002+A1:2007	Specyfikacje urządzeń wykorzystujących wyłącznie skroplony gaz ropopochodny. Domowe urządzenia grzewcze niepodłączone do kanału wylotowego (w tym urządzenia grzewcze z dyfuzyjnym katalitycznym spalaniem).
2014/35/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie wprowadzania do obrotu sprzętu elektrycznego przeznaczonego do stosowania w określonych granicach napięcia.
2014/30/UE i jego poprawki	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

POLSKI

Numer jednostki notyfikowanej 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Holandia: przeprowadzono ewolucję zgodności zgodnie z MODUŁEM B: Badanie typu UE - typ produkcji i wydany certyfikat nr 18GR0994/00 z dnia 25.08.2018 r. i pozostaje ważny do 25.08.2028 r., o ile nie zostanie przerwany lub wycofane.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za opracowanie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), España, 25/10/2018

Podpisane przez: José Orts

Tytuł: C.B.O



1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Horní panel
2. Levý panel
3. Pravý panel
4. Spodní panel
5. Šroub kola
6. Zadní panel
7. Spodní panel

Poznámka:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, neprodleně kontaktujte oficiální technický servis Cecotec.
- Ventil regulátoru plynu a spojovací hadice nejsou součástí výrobku.
- Maximální rozměry plynové láhve, kterou lze instalovat do zařízení, jsou: „průměr 305 mm a maximální výška 585 mm.“
- Regulátor tlaku je kalibrován pro 28-30 mbar, 37 mbar nebo 50 mbar. Regulátor plynu musí být instalován v souladu se specifickými předpisy pro plyn. (viz technické charakteristiky) a splňují normu EN16129.
- Hadice musí odpovídat normě EN16436. Maximální délka hadice by neměla přesáhnout 0,5 m.

Obsah krabice:

- Plynová kamna Ready Warm 4000 Slim Fold
- Manuál

3. POKYNY PRO INSTALACI

Tyto pokyny jsou určeny instalatérovi produktu:

- Umístěte spotřebič čelem ke středu místnosti a dodržujte bezpečnostní opatření uvedená na obrázku 2.
- Otevřete levý a pravý panel směrem ven v 10° úhlu a spodní panel směrem dovnitř. Obr. 3
- Otočte spotřebič dnem vzhůru a položte levý, pravý a spodní panel pod úhlem 90°. Obr. 4
- Umístěte 3 panely do správné polohy a zafixujte je. Obr. 5
- Umístěte horní panel na horní část produktu. Obr. 6
- Posuňte horní panel do správné polohy. Obr. 7
- Když jsou panely na svém místě, upevněte je pomocí šroubů, jak je znázorněno na obrázku 8. Namontujte kola. Obr. 8, Obr. 9
- Zasuňte plynovou láhev zadní stranou kamen tak, aby výstup ventilu směřoval ven.
- Připojte hadici k výstupu plynu z hořáku a upevněte ji svorkou.
- Připojte hadici k plynovému regulačnímu ventilu a upevněte ji svorkou.
- Nasaďte příslušný regulační ventil na plynovou láhev.

4. FUNGOVÁNÍ

Sporák lze nastavit na 3 různé úrovně výkonu:

I☉ : krátký.

II : média.

III : vysoký.

Zapnutí

Upozornění

Během provozu musí být zapalovací plamen stálý. Pokud bliká nebo svítí žlutě, kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu.

1. Otevřete uzavírací kohout vašeho plynového regulačního ventilu
2. Stiskněte volič plynu a otočte jím ve směru hodinových ručiček do polohy 1. Držte to po dobu 10 sekund.
3. Při stisknutí voliče plynu stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko zapalování (umístěné ve spodní části topení), dokud se plamen nezapálí.
4. Stiskněte a podržte volič plynu po dobu dalších 10-15 sekund a poté jej uvolněte.
5. Pokud se nezapálil plamen, opakujte postup znovu. Obr. 10

Upozornění

Je možné, že při prvním zapálení kamen je nutné stisknout volič plynu po delší dobu než obvykle, aby se plyn dostal k pilotu.

1. Jakmile je topení zapnuté a volič plynu je v poloze 1, otočte voličem ve směru hodinových ručiček do polohy 2, aby se rozsvítil druhý panel, a 3, aby se rozsvítil třetí.
2. Když skončíte s používáním vařiče, otočte volič plynu proti směru hodinových ručiček do polohy OFF a zavřete ventil regulátoru, abyste zastavili průtok plynu.

Upozornění

Chcete-li topení úplně vypnout, musíte zavřít ventil láhve. Nelze jej vypnout pouze pomocí voliče plynu.

Zkouška těsnosti

Tato zkouška by měla být provedena v dobře větraném prostoru, kde není otevřený oheň nebo jiný typ zdrojů vznícení.

1. S regulátorem připojeným k plynové láhvi otevřete ventil na plynové láhvi a zapněte plyn.
2. Vyčistěte připojení ventilu mezi lahví a ventilem mezi hadicí a lahví směsí 50/50 čisticího prostředku a vody.
3. Pokud se objeví bubliny, indikuje to únik.

V případě zjištění úniku postupujte podle následujících pokynů:

1. Zavřete ventil láhve.
2. Odpojte regulátor od plynové láhve.
3. Přesuňte plynovou láhev na chladné, dobře větrané, venkovní místo.

Pokud není zjištěn žádný únik, postupujte podle následujících kroků:

1. Jemně otáčejte válcem, aby se regulátor a hadice vešly do spotřebiče.
2. Vraťte zadní panel zpět na místo.

Upozornění

- Nepoužívejte topení, pokud zjistíte únik.
- K provedení zkoušky těsnosti nepoužívejte otevřený plamen.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče v případě úniku plynu.

Výměna lahve

- Zavřete ventil regulátoru plynu a před výměnou nebo vyjmutím láhve nechte kamna úplně vychladnout.
- Postup výměny plynové láhve musí být proveden v prostředí bez plamene.

Upozornění

- Nepokoušejte se demontovat regulátor, když jsou kamna v provozu.
- Neměňte láhev v hořlavém prostředí.

Bezpečnostní systém

Spotřebič má několik bezpečnostních opatření, která vypnou ohřívač, pokud může být provoz nebezpečný. Spotřebič se automaticky vypne v následujících případech:

- Při převrácení.
- Když selže při pokusu o zapálení plamene.
- Při zasažení nebo srážce s nějakým jiným artefaktem.

Opětovné spuštění po vypnutí:

- Zkontrolujte, jestli přístroj není poškozen.
- Před opětovným spuštěním počkejte 5-10 minut.

5. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být vždy umístěno na zemi, na rovném povrchu a mimo stěny. Kdykoli je zařízení v provozu, jeho prvek vyzařující teplo musí být nasměrován do středu místnosti. Materiály, které by mohly produkovat hoření, musí být umístěny mimo zařízení:

- Zařízení musí být vzdáleno 0,5 m nebo více od stěn místnosti.
 - Přední část zařízení (článek generující teplo) musí mít minimální vzdálenost 2 metry.
- Obrázek 2

6. VENTILACE

V místnosti, kde se zařízení používá, je nutné dostatečné větrání. Za účelem správné eliminace produktů pocházejících ze spalování vznikajících během provozu. Podívejte se do tabulky, kde je uvedeno správné větrání podle rozměrů skříně a výkonu zařízení. Obrázek 10.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přerušete přívod plynu.
- Před čištěním nechte rozsah úplně vychladnout.
- Nikdy se nepokoušejte zařízení vNikdy se nepokoušejte čistit spotřebič, když je v provozu.yčistit, když je v provozu.
- Kamna by měla být každoročně kontrolována kvalifikovaným personálem, aby byl zajištěn bezpečný provoz a detekce případných poruch.
- Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky na čištění tohoto přístroje.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.
- Pokud topení nebudete delší dobu používat, uložte je na suchém a bezpečném místě,

kde jsou chráněna před prachem.

- Zkontrolujte stav hadice (nejméně jednou za měsíc a při každé výměně válce). Pokud vykazuje známky poškození nebo praskliny, vyměňte ji za novou hadici se stejnými vlastnostmi a délkou.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Topení se nezapne.

- Zkontrolujte, zda je v lahvi plyn.
- Zkontrolujte, zda je regulátor správně seřízený a zda je ventil láhve otevřený.
- Postupujte podle pokynů.

Topení se po výměně plynové láhve nezapne:

- V lahvi je vzduch. Stiskněte a podržte tlačítko voliče plynu, dokud se nezapálí plamen. Otočte voličem do polohy 3.
- Lahev může být nadměrně studená, před zapálením kamen ho nechejte ohřát na pokojovou teplotu.

Kamna se sama vypnou:

- Pokud se vypnou do 30 minut od zapnutí, používáte je na špatně větraném místě. Otevřete okno nebo dveře, abyste vyvětrali, a zkuste topení znovu zapnout.
- Nehýbejte topením, když je v provozu. Bezpečnostní spínač může z bezpečnostních důvodů vypínat spotřebič.

9. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL: Ready Warm 4000 Slim Fold

Reference produktu: 05341

Velikost lahve: 15 Kg

Zapálení: pomocí letrické jiskry

Tepelná kapacita: MAX 4,2 kW, MED 2,8 kW, MIN 1,4 kW

Model:	Ready Warm 4000 Slim Fold
Reference produktu:	05341

ČEŠTINA

Kategorie spotřebiče:	I3+		I38/P(30)	I38/P(37)	I38/P(50)
Typ plynu:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi		
Tlak plynu (mbar):	28-30	37	30	37	50
Velikost vstřikovače (Ø mm):	0.57	0.57	0.57	0.53	0.50
Tepelný výkon (KW):	MAX 4,2 kW, MED 2,8 kW, MIN 1,4 kW				
Tepelný výkon (KW):	300	306	306		

Kategorie spotřebičů	cílové země
I _{3+(28-30/37)}	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I _{38/P(30)}	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
I _{38/P(37)}	PL

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

10. RECYKLACE ZAŘÍZENÍ



V souladu s platnými předpisy musí být výrobek zlikvidován odděleně od domovního odpadu. Když tento produkt dosáhne konce své životnosti, musíte jej odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace svých spotřebičů by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

11. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

12. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

13. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: CECOTEC INNOVACIONES S.L

Adresa: C/ DE LA PINADETA, s/n 46930 Quart de Poblet (VALENCIA) - SPAIN

ČEŠTINA

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Značka: CECOTEC

Popis zařízení: Plynové topení

Model: 05341 ReadyWarm 4000 Slim Fold

Potvrzuje, že výrobek vyhovuje následujícím nařízením a platným harmonizovaným předpisům:

2016/426/UE	NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/426 ze dne 9. března 2016 o zařízeních spalujících plynná paliva.
EN 449:2002+A1:2007	Specifikace pro zařízení, která používají výhradně zkapalněné ropné plyny. Domácí topná zařízení nenapojená na výfukové potrubí (včetně topných zařízení s difúzním katalytickým spalováním).
2014/35/UE	Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se uvádění na trh elektrických zařízení určených pro použití s určitými limity napětí.
2014/30/UE a jeho dodatků	Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států v oblasti elektromagnetické kompatibility.

Číslo notifikované osoby 0063, Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC APELDOORN, Nizozemsko: provedl vývoj shody podle MODULU B: EU přezkoušení typu - výrobní typ a vydaný certifikát číslo 18GR0994/00 ze dne 25.08.2018 a zůstává v platnosti do 25.8.2028, pokud nebude ukončen nebo staženo.

Níže podepsaný je odpovědný za sestavení technické dokumentace a činí toto prohlášení jménem CECOTEC INNOVACIONES S.L.

Quart de Poblet (Valencia), España, 25/10/2018

Podepsán: José Orts

Název C.B.O



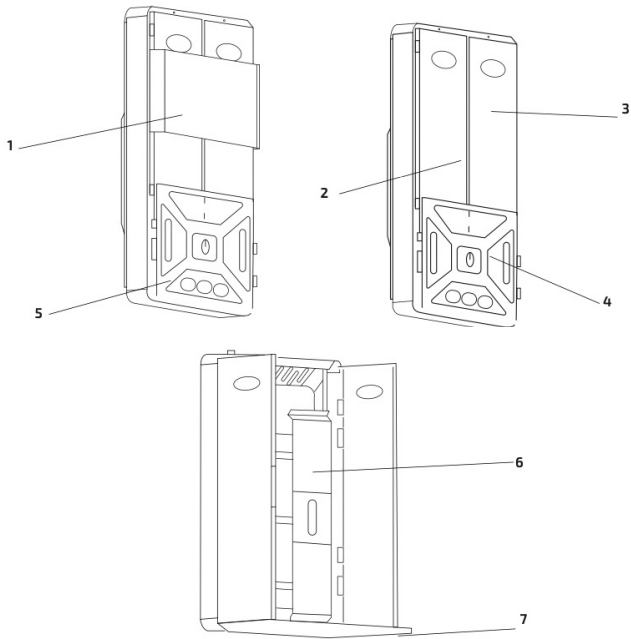


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

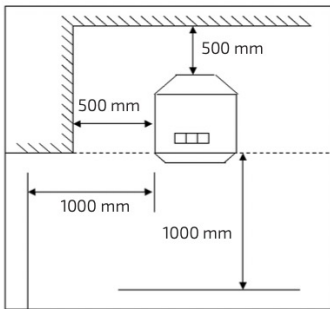


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

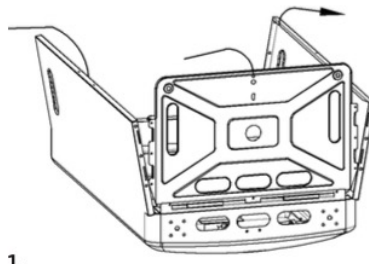


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

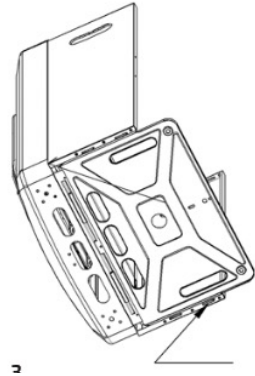


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

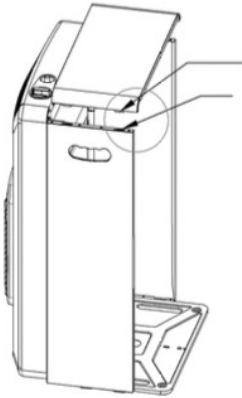


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

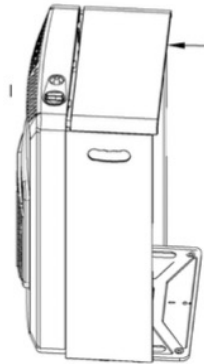


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

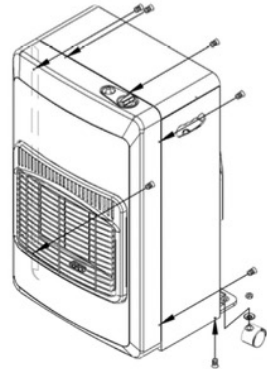


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

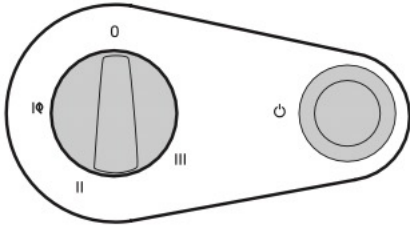


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

Number of Radiants Continuously in use	Room size	Ventilation	
		Low Level	High Level
1	40 cubic meters- say 4m*4m*2.5	40 cm ²	40 cm ²
2	70 cubic meters- say 7m*4m*2.5	70 cm ²	70 cm ²
3	105 cubic meters- say 8.5m*4m*2.5	105cm ²	105cm ²

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
C/ de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia (Spain)
YV01220820